

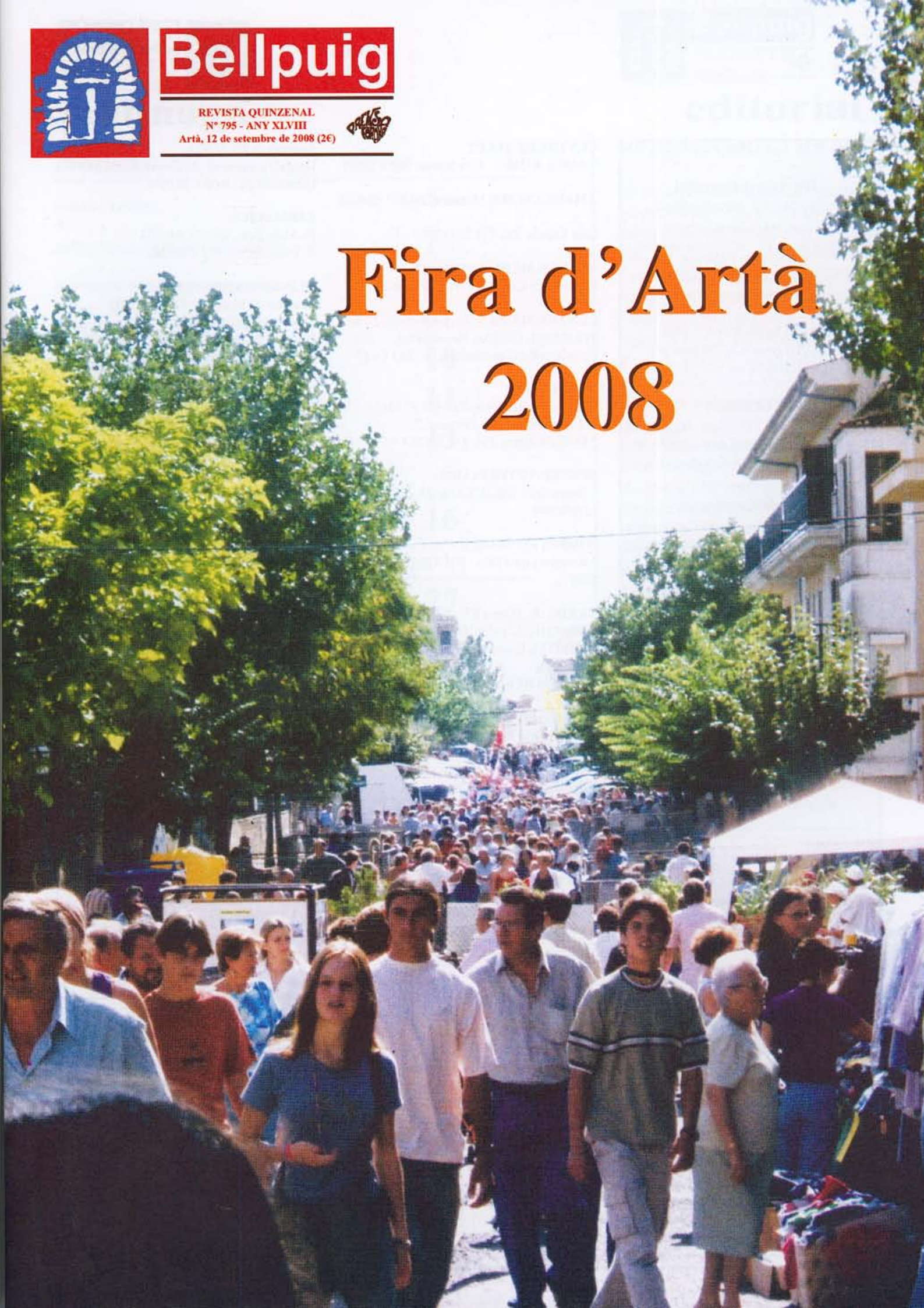


**Bellpuig**

REVISTA QUINZENAL  
Nº 795 - ANY XLVIII  
Artà, 12 de setembre de 2008 (2€)



# Fira d'Artà 2008





# agenda

## Revista quinzenal

Num. 795, 12 setembre 2008

### Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96  
Tel. i Fax 971 835 033  
(contestador automàtic)  
E-mail: revistabellpuig@terra.es

### Dipòsit legal: PM 57-1969

**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

### Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,  
Rafel Carrió, Antoni Esteve, Lluís Gili,  
Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

### Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,  
Cristòfol Carrió, J. José Cladera, David  
Escanellas, Joan Martí.

### Repartidor:

Jaume Terrassa  
Mòbil: 660860188

### Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.  
609957402

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També es reserva el dret a extractar-los.

**Bellpuig** surt dos pics cada mes llevat dels extrems de Sant Salvador i de Nadal.

## CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

## AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

## SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

## CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel.

971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

## DENTISTES:

\* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

\* Guillem Roser, Tel. 971 835514

## SERVEIS VETERINARIS:

\* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474,  
639306390

## POMPES FUNEBRES:

\* Artanenques: (Tels. : 971 829 260 i 617 392  
929)

## TAXIS: B. Esteve 971 836321, M. Jaume

639524310, J. Palou 609675970, J. Esteve  
667481133, Bonnin 657816060/971589375.

## SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 20,30 h. de dl a dj, els  
divendres a la Residència. Convent 20 h.

-Dissabtes: Església 18,30 h, Convent 20 h.  
i Parròquia 20'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 20,00 h,  
Parròquia 12 h., Sant Salvador 18 h.

Funerals: a les 20,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dilluns  
i dimecres de 19,00 a 20,00 h.

## FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

## CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971767000 971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

## COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmacia: C/ Major de la Colònia, 28

Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

## Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.30 h

Dissabtes i diumenges a les 19.30 h

## TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

[http://tib.caib.es/terrestre/horaris\\_renfe.htm](http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm)

## AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

[www.arta-web.com](http://www.arta-web.com) - [ajuntament@arta-web.com](mailto:ajuntament@arta-web.com)

Horaris:

\* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

\* Policia local: 971 835410 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 829508

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

## TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA avaries: 902 534902.



# sumari

## NOTÍCIES

PASSAT FESTES	<b>4</b>
XVI FESTA A SA PLAÇA DE S'AIGUA	<b>7</b>
FESTES DE BARRI O CARRER	<b>8</b>
SE'N TORNAREN ELS NINS SAHRAUIS	<b>9</b>
CENTRE JOVE – ACTIVITATS	<b>10</b>
OFERTA FORMATIVA DELS CURSOS D'ADULTS	<b>11</b>
LA DIVISIÓ TERRITORIAL DEL TERME D'ARTÀ	<b>13</b>

## DE LA COLÒNIA

**16**

## CARTES AL DIRECTOR

TERRA ENCISADORA, per Antoni Colomer	<b>27</b>
SR. DIRECTOR DE LA REVISTA BELLPUIG, per M. Dolors Carbonell i 22 firmes més	<b>27</b>

## PLANES CENTRALS

**PROGRAMA DE LA FIRA****28-29**

## ENTREVISTES

ENTREVISTA A JOAN CANET, PRESIDENT DE L'ASSOCIACIÓ DE COMERÇOS I SERVEIS D'ARTÀ	<b>32</b>
ENTREVISTA A MATEU LLODRÀ SANSALONI	<b>34</b>

## ESPORTS

**36**

# editorial

## Ha passat l'estiu, i ara què?

Ha passat l'estiu i també les vacances pròpies d'aquests mesos de calor i xafogor en què molta gent cerca la mar, la piscina o simplement la tranquil·litat d'un merescut descans per fugir en certa manera de la forçada rutina del treball quotidià.

*Bellpuig* també ha descansat el mes d'agost, i la fira és el detonant per tornar a la feina d'informar els ciutadans del que passa pel nostre poble.

Des d'aquestes línies de benvinguda altra volta a la feina, convidam a tots els que d'una manera més o manco desinteressada cuiden de la nostra cultura, a esforçar-se una mica més per mantenir un poble més culte, net i tranquil.

Per això emplaçam a donar la primera passa als màxims responsables (ajuntament, mitjans de comunicació, associacions, forces de l'ordre, etc.), a cuidar la nostra Vila i a ser transparents en les seves decisions. I que la recàrrega de piles que el nostre batle proposava al programa de festes no siguin simples paraules, sinó plenes d'una gran predisposició a buidar-se en favor dels nostres ciutadans.



ESTRUCTURAS

**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)  
07570 - Artà



**ORELL i MOLL**  
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE  
**GESTORIA ADMINISTRATIVA**

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTÀ. 9 7 1. 8 3. 6 7. 9 1

- |  |   |
|--|---|
| ✓ Comptabilitats                                 | ✓ Llicències de caça i pesca                  |
| ✓ Imposts (Renda, societats patrimonial, iva...) | ✓ Contractes d'arrendament                    |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social                     | ✓ Cèdules d'habitabilitat                     |
| ✓ Traspassos de vehicles                         | ✓ Plans de pensions                           |
| ✓ Targetes de transport                          | ✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes...                      | ✓ Constitució d'empreses                      |

**Passat festes**

Passaren les festes patronals de Sant Salvador, unes festes molt esperades i que sempre són ben participades. Enguany el programa va ser una mica més curt quan a dies de festa però també podem afirmar que foren molt densos del dia 1 al dia 7 d'agost.

El dia 1 la inauguració, com sempre, amb l'arribada a la Sala dels nostres xeremiers i cap-grossos i salutació a càrrec del batle al balcó i l'amollada del coet boiet, per seguidament començar el correfocs. No foren tan llargs com anys anteriors però si que foren terrorífics.

El dia 2 a més de l'obertura de la tómbola parroquial i l'exposició d'Artà Camina (per cert molt encertadament exposada i visitada per molta gent), gran verbena



amb les orquestres Oassis, Val Nou i Sou Bastos, les quals animaren la vetlada agradablement i la gent balladora pogué satisfer els seus gustos.

Diumenge, dia 3, actes d'esport, botiboti, Festival de Música clàssica a Ca n'Epifanio i el tradicional Sopar a la Fresca a la Plaça del Conqueridor. A continuació el gran espectacle IL DIVO, un grup meravellós acompanyats per també una meravellosa formació simfònica. En definitiva un gran espectacle del qual gaudiren grans, petits i de totes les edats. Es pot afirmar que fou una vetlada com poques s'havien duit els darrers anys a les festes.

A les 23,30 no podia faltar la festa jove Chiqui-chiqui, a l'aire lliure de Na Batllessa.

## Perruqueria *unisex* **JOSÉ LUIS**

**Ofereix:**

<b>Extensions</b>	<b>Maquillatge</b>
<b>Novies</b>	<b>Manicura</b>
<b>Recollits</b>	<b>Depilacions facials</b>

**Carrer Pare Cerdà, 5  
Telèfon 971 835 936**



**Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.**



**Bellpuig**12 setembre 2008  
Número 795**5**

775

## passat festes

El dilluns dia 4 seguien els tornejos esportius i a la nit i com ja ens tenen acostumats es va celebrar el concert per la banda de música d'Artà a la plaça del Monument. Seguidament la gran cursa popular amb sortida i arribada al carrer de Ciutat.

Dimarts, dia 5, el tradicional cercaviles a càrrec desl cap-grossos, xeremiers, autoritats i banda de música. Entrega del III Premi de Narrativa breu a na Batlessa, V Ronda Poètica, paraules per un món verd, verbena camp, focs artificials i festa Superherois davant la botiga del Figuerol.

Dia 6, festa del Patró, sortida al matí dels cap-grossos, cucanyes, Eucaristia a la Parròquia, verbena monumental de Sant Salvador amb orquestra de



gran renom i sarau per llarg fins a altes hores del matí.

Dia 7, jornada una mica trista però també aliviadora. És el dia clau que tanca les festes de Sant Salvador amb el tradicional circuit ciclista, l'Eucaristia a Sant Salvador i el tradicional ball de la cisterna. A les 21,30 espectacle al teatre amb Mallorca vers a vers, de Pep Tosar i a les 22 festa pagesa a càrrec d'Esclafits i Castanyetes i gran traca de fi de festa.

Per a molts d'anys.

**GESTORIA ARTÀ**GESTOR ADMINISTRATIU  
Col. 317**winterthur**Ciutat, 14  
07570 ARTÀTEL/FAX 971 83 57 21  
E-mail: gestoria.arta@terra.es**Nova adreça****C/ de Ciutat, 42**  
Telèfon. 971 83 56 48**v9stals**





**POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES**  
**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

**SERVEIS  
FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

**SERVEI PERMANENT LES 24 Hores**

*Sempre al seu servei!*

## GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis  
administratius, funeraris i de  
manteniment dels cementiris d'Artà i  
la Colònia de Sant Pere.**

**Plaça Conqueridor, 11, baixos**  
**Telf. (24 hores) 971829260**  
**Mòbil 617392929**  
**07570 Artà**

horari fòsser:  
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.  
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

**Sempre al seu servei**

## XVI Festa a sa Plaça de s'Aigua

El passat dijous, dia 21 d'agost i no el dia 28 com era costum, els veïnats de sa Plaça de s'aigua varen celebrar la ja tradicional festa d'estiu en la seva XVI edició.

La regidora Maria F. Servera va dir unes paraules d'encoratjament i de benvinguda a tots els que havien de participar a la vetlada.

Segons ens han informat veus fidedignes, enguany ha estat un dels anys de més qualitat artística des dels seus inicis. (Bellpuig no hi va ser present ja que no va estar assabentat del canvi de dia).

El que fou presentador de l'acte durant 15 anys consecutius, Joan Gili, no va presentar la vetlada i ho va fer, amb gran encert, en Miquel Mestre Genovard.

Com sempre la primera actuació fou la dels nostres xeremiers, seguit del popular tango «Melodias de Arrabal», ben cantat per Maria Genovard, Juanita Genovard i Catalina Garau, acompanyades pel pianista local Miquel Fuster, Mosca, el qual també va tocar un nocturn d'en Chopen.

Hi hagué moltes i variades actuacions, com per exemple Miquel Mestre-



Fotoarxiu

Xisco Mosca, música àrab, Marisu i Miquel Mestre amb relats-lectures de M. A. Salvà i Llorenç Riber, respectivament, Bernat Mayol amb «El Generalíssimo», el cor de veïnats de sa plaça, un quartet re en puerta, els paisans Genovards de fora, un grup de joves de l'escola de música local i com a colofó la gran actuació

internacional de Josep F. Palou i Andreu Riera, flauta i piano respectivament, els quals encandilaren els assistents amb les seves interpretacions del tango Piazzola i les Czardes d'en Montis.

Per finalitzar, refresc per a tothom i verbena a càrrec de Tòfol & Guillem del Dorado.

### EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



### Servicio transporte de tierra para jardin.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A  
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

## Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

**GRUP MUNTANER RIBOT S.L.**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260  
07570 Artà Mòbil 617 392 929

## Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)  
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria\_xisca@hotmail.com



## Festes de barri o carrer

Al nostre poble s'ha posat de moda fer festes (a més de les oficials) o reunions de veïnats, a diferents barris, per celebrar commemoracions o coses similars.

Així tenim que fa setze anys que es va constituir la festa a la plaça de s' Aigua, i en fa set que els veïnats del barri de Na Pati també es reuneixen (els primers anys al mateix barri i actualment al restaurant Ca Nostra). Idò ara ha tocat al carrer de la Gran Via, intersecció carrer Ciutat-carrer de Santa Margalida.

Aquesta trobada-sopar va néixer amb motiu de la inauguració fa dos anys de l'enllumenat públic que l'ajuntament va instal·lar en aquest tram de carrer, cosa molt sospirada pels veïnats (com també ho seria per molts altres barris). Els veïnats del carrer es reuniren, i ho celebraren amb un sopar a la fresca,



compartint les viandes que tothom havia portat.

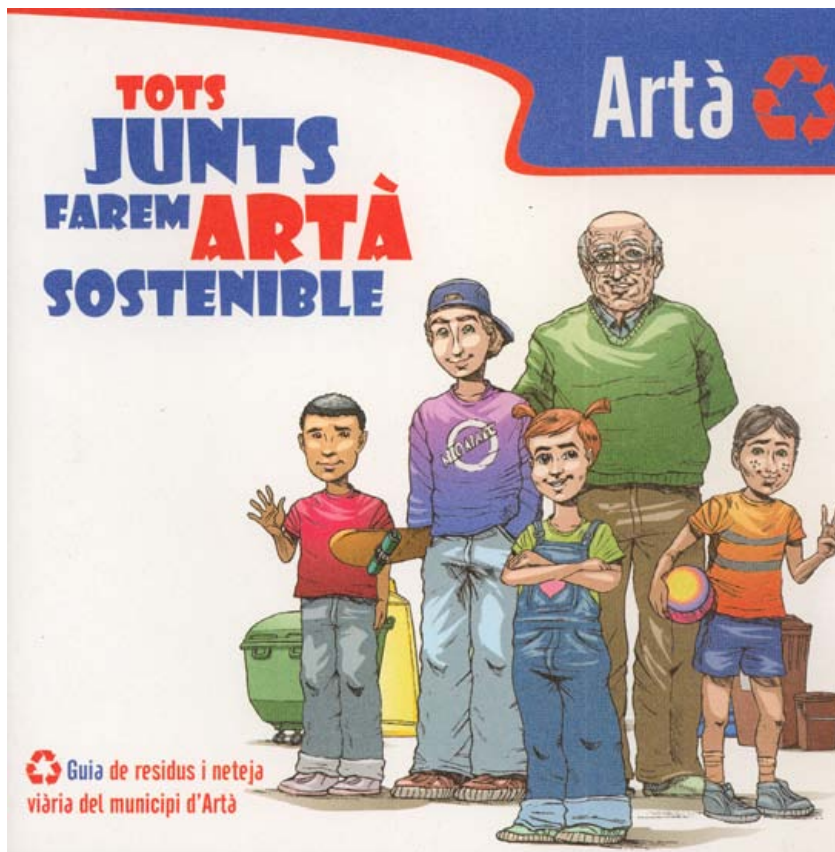
Enguany, fa poques dates que ho tornaren celebrar i passaren els cent els contertulians veïnats i parents que

es volgueren sumar a l'acte. Al dir d'un dels organitzadors, pensen perpetuar tal sopar fins que tenguin alè.

Enhorabona i per molts d'anys.

## Tots junts farem Artà sostenible

L'ajuntament d'Artà acaba de publicar la guia de residus i neteja viària del municipi: Tots junts farem Artà sostenible. Es tracta d'una petita guia que s'ha repartit per cada una de les cases del municipi, en la qual s'explica de forma molt clara i entenedora com hem de tractar el fems que generam cada dia a ca nostra. Mitjançant dibuixos i textos breus la guia pretén ser una ajuda per a tota aquella gent que vulgui reciclar correctament els residus. A la guia també s'especifica el lloc on hi ha el punt verd d'Artà i els horaris de recollida dels diferents tipus de fems.





## Se'n tornaren els nins sahrauís

El dia 18 d'agost els nins sahrauís que han passat dos mesos d'estiu a Artà varen tornar al desert del Sàhara. Enguany set nins han estat acollits per famílies artanenques. El dia 19 de juny arribaren a Mallorca un centenar i mig, aproximadament, de nins i nines, per ser acollits per famílies de tota l'illa.

L'Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears coordina cada any el programa Vacances en Pau, que permet a aquests nins venir durant dos mesos i fugir de les temperatures extremes que es registren al sud d'Algèria, a la regió de Tinduf, on estan instal·lats els campaments de refugiats.

Durant la seva estada els nins es veuen a l'Estiu Viu o a Viu l'Esport, s'integren en les festes del poble, es reuneixen per jugar i gaudeixen, en definitiva, de les vacances. Així mateix, els presidents del Govern i del



Parlament de les Illes Balears els reben en audiència i els desitgen una estada feliç.

Així mateix, s'aprofita aquesta estada per dispensar-los una assistència sanitària completa, que no poden tenir allà, al desert.

Ja fa trenta-tres anys que part del poble sahrauí viu fora del seu país, a conseqüència de l'ocupació marroquina. El Sàhara Occidental era una colònia que Espanya va abandonar precipitadament, incomplint els seus compromisos.

## Ecos

### Defuncions

Mes de juliol:

Dia 09, Jaime Mora Munar, Mora, 59 anys. De Mancor  
Dia 18, Bárbara Pellicer Pascual, 97 anys. De Capdepera  
Dia 26, Antònia Sureda Miquel, 91 anys  
Dia 26, Monserrate Matas Rayó, 92 anys. Matas

Mes d'agost:

Dia 04, Catalina Bernad Ginard, 85 anys  
Dia 05, Antonio Cardo González, 85 anys  
Dia 05, Francisca Alzina Femeninas, 85 anys  
Dia 10, Sofia Garcia Hernan, 79 anys. Puebla de Alcocer-Badajoz.  
Dia 25, Antonio Mesquida Vadell, 81 anys. D'Es Bernadí.

## Exposició

Del 13 al 23 de setembre restarà oberta una exposició de pintura a càrrec de Xisco Alzamora al Centre Social.

La inauguració tindrà lloc el dissabte dia 13 a les 19 hores.

Horari de visita: Cada dia de les 19 a les 21 hores.



## CENTRE JOVE

## Activitats setembre

**dissabte**  
**6 setembre**

A les 10h del mati al poliesportiu d'Artà... **OLIMPIADES JOVES: TAN DIFERENTES COM NOSALTRES!** No t'ho perdis! Apunta't al Centre Jove o el mateix dissabte a les 10h al poli. Equips mínims de 3 i màxim de 4.

Si creies que el Centre Jove ho havia fet tot... Encara ens faltava una....

**GIMNCANA**

Dissabte a les 11h al Centre Jove. Pot ser gros!! Ja tens el teu equip preparat? Més informació Centre Jove.

**dissabte**  
**13 setembre**

Com cada any, el segon diumenge de setembre... **LA FIRA!** I com no podia ser d'altre manera els joves volen participar! Informa't!

**diumenge**  
**14 setembre**

**ANEM DE XARANGA!** Un futbolí humà gegant, sing star, etc. T'esperen a partir de les 22h al poli. Seràs l'únic en perdre-t'ho?

**divendres**  
**19 setembre**

**I SI ESTAS INTERESSAT AMB ALGUNA D'AQUESTES ALTRES ACTIVITATS, VINE I INFORMA'T!**

- **Hip Hop:** 18 d'octubre de les 10h a les 14:30h. Preu: 15 euros. Col·labora: Teatre.
- **Futbol femení.** A partir d'octubre. Dimarts de 20h a 22h. Preu: 20 euros/mes. Col·labora: C.E. Artà.
- **T'agradaria parlar en la ràdio?** Vine i ajuda'ns a preparar un programa de ràdio fet amb i pels joves. A què esperes? Col·labora: Ràdio Artà.

El Centre Jove vol agrair la col·laboració dels joves en la programació de les activitats d'aquest mes, sobretot a na Marga i n'Ivan. Bona feina al·lots!!!



## APUNTA'T

Ja fa estona que insistim amb el mateix lema: Apunta't. És la manera més directa d'emetre el nostre missatge. En realitat, però, aquesta paraula pretén transmetre un seguit d'actuacions i fets que us explicarem breument a continuació:

Apuntar-se als Cursos d'Adults que organitza l'Ajuntament d'Artà vol dir conèixer gent, fer noves amistats, participar amb el nostre poble, ampliar les nostres relacions socials i ser, alhora, més sociables. Comprèn paraules com respecte, tolerància, sensibilització i solidaritat.

Apuntar-se vol dir aprendre. Però des d'un punt de vista diferent. Enrere han quedat, per a la majoria de nosaltres, els anys del col·legi. Però per endavant tenim tot un grapat d'anys que ens han de permetre seguir ampliant els nostres coneixements sensel'obligació que implica qualsevol procés d'escolarització. Això, però, no treu en cap cas la implicació i la responsabilitat dels organitzadors, dels professors i de l'alumnat. No hem d'oblidar que molts -tots!- d'aquests cursos ens poden ajudar a obrir portes a l'hora de cercar i trobar feina. I en un moment en què l'oferta de treball ha baixat clarament, és hora de preparar-se per quan surti l'oportunitat d'aconseguir un lloc de feina.

Apuntar-se vol dir créixer, perquè el coneixement ens fa més grans. I ens fa més grans com a persones, de forma individual, i alhora col·lectivament, en grup i com a poble. Artà creix dia a dia, a mesura que creixen els nostres infants i la gent del nostre poble. I no s'ha d'aturar mai de créixer. Som un poble pioner i exemplar en molts de sentits. Ho som pel que fa a l'oferta de Cursos d'Adults, i ho som també en nombre de persones matriculades. L'any passat foren més de set-centes les matrícules que realitzàrem a l'Escola d'Adults. Enguany hem de créixer tots, hem de ser més!



### ÀREA ACADÈMICA

- Acollida lingüística i cultural de les Illes Balears (CEPA llevant)

### ÀREA D'AMPLIACIÓ CULTURAL

- Ensenyament de llengua castellana
- Ensenyament de llengua castellana
- Català per a no catalanoparlants
- Català per a catalanoparlants i. Nivell B, C, D
- Conèixer Artà
- Conèixer Mallorca
- Dóna'ns la mà

### ÀREA OCUPACIONAL

- Alemany turístic
- Anglès turístic. Artà i Colònia de Sant Pere
- Autocad. Dibuix assistit per ordinador I
- Autocad. Dibuix assistit per ordinador II
- Informàtica. Introducció a l'office word (matins)
- Informàtica. Introducció a l'office word
- Informàtica. Internet i correu electrònic (ma-tins)
- Informàtica. Internet i correu electrònic
- Informàtica. Introducció a l'excel
- Informàtica. Introducció a l'accés
- Informàtica. Creació d'un bloc personal
- Photoshop

- Informàtica colònia de sant pere

### ÀREA D'OCI I TEMPS LLIURE

- Arts plàstiques (abans dibuix i pintura)
- Ball de saló
- Ceràmica
- Creueta
- Gaudeix de l'esport
- Gimnàstica de manteniment
- Iniciació a la dansa africana
- Iogateràpia
- Llatra. Artà i Colònia de Sant Pere
- Macramé
- Pilates matí
- Pilates. Artà i Colònia de Sant Pere
- Punt mallorquí
- Reparacions domèstiques bàsiques
- Restauració de mobles
- Sevillanes
- Tai-txí
- Tall i confecció
- Taller d'enologia
- Tallers de creixement personal

### INFORMACIÓ i MATRÍCULA

#### Edifici Municipal de Ses Escoles

Àrea socioeducativa  
Carretera de Sant Salvador, s/n  
07570 Artà  
Telèfon: 971.83.56.24 / 971.83.52.38 /  
606.15.45.81 Fax: 971.82.90.86  
[eadults@arta-web.com](mailto:eadults@arta-web.com)

#### Edifici Municipal de la Bassa d'en Fesol

Plaça de la Bassa d'en Fesol, s/n  
Colònia de Sant Pere  
Telèfon i Fax: 971.58.92.97

### TERMINIS DE MATRICULACIÓ

- **Acollida lingüística i cultural de les Illes Balears (CEPA Llevant). Àrea Acadèmica.** (Abans Alfabetització i Consolidació)  
Del 15 de setembre al 30 de setembre.
- **La resta de cursos.**  
Del 22 de setembre al 10 d'octubre.

### HORARIS

- **ARTÀ (Ses Escoles):** De dilluns a divendres de 9 a 13 hores i de 18 a 21 hores.
- **COLÒNIA DE SANT PERE (Bassa d'en Fesol):** De dilluns a divendres de 9 a 13 hores.

## Curiositats del camp

No ens cansarem de dir i afirmar que la pagesia sempre ens sorprèn amb extravagàncies pròpies de la mare terra.

Anys enrera hem trobat llimones emparellades, patates disformes, moniatos de molts quilos, nombroses tomàtocs de menjar i de ramallet, bledes voluminoses i un llarg etc.

Enguany ens hem trobat amb una carabassa de menjar molt voluminosa i que, posada a la romana, ha donat un pes de 72 quilos (setanta dos). El cas és que quan hem anat a retratar-la n'hi ha hagut una altra que al dir de l'agricultor potser faci el mateix pes o més. L'any passat en Jeroni Sunyer en va cultivar dues de prop de 50 quilos, que ja n'hi ha, però aquesta ha passat la mida.

La carabasseta en qüestió ha estat cultivada a la finca d'Es Vidrier de Can Pamboli. Amb la càmera vàrem fotografiar la carabassa amb dues



més que potser fessin prop de 10 quilos i just a darrera el pagès major, en Miquel Nicolau, net del l'hortolà en

qüestió, Sebastià Sastre, espòs de Maria Pambòlia, hereva de la finca.

## III Trobada de pintors «Vila d'Artà»

L'Associació d'Artistes Visuals d'Artà ha convocat la III Trobada de pintors «Vila d'Artà». Enguany la temàtica central de totes les obres se centrarà en qualsevol racó de la part urbana del poble. El proper diumenge, dia 14 de setembre, a partir de les 19 h, a s'Estació d'Artà, tindrà lloc la inauguració d'aquesta interessant exposició col·lectiva. L'horari de visita serà de les 10 h a les 14 h i de les 20 h a les 21 h. Els dissabtes i els diumenges romandrà oberta entre les 20 h i les 21 h. L'exposició es podrà visitar fins dia 21 de setembre.





## La Divisió Territorial del terme d'Artà (1812-1858). El Naixement de Capdepera i Son Servera

El autors del llibre *La Divisió Territorial del terme d'Artà (1812-1858). El Naixement de Capdepera i Son Servera*, Antoni Picazo, Maria Massanet, Miquel Pastor i Gori Rechac, us conviden a l'acte de presentació d'aquest llibre, que tindrà lloc el proper divendres dia 12 de setembre a les 20.30 al teatre d'Artà. Els mateixos autors oferiran, dins l'acte, una conferencia sobre el tema de la *la Divisió Territorial d'Artà i el Naixement dels Municipis de Capdepera i Son Servera*.

El llibre, acompanyat d'un CD amb nombrosa informació i documentació complementària, ha estat editat pels Ajuntaments d'Artà, Capdepera i Son Servera.

Els assistents a l'acte rebran un exemplar d'obsequi.



**\*\*OBERT EL TERMINI D'INSCRIPCIÓ PER AL CURS D'HIVERN 2008/2009\*\***

Els cursets pagats abans de dia 15 d'agost 2008 tindran un 5% dte.

- Activitats:

- Natació adults, nins i nadons
- Tercera edat
- Natació correctiva
- Rehabilitació
- Manteniment i perfeccionament
- Competició
- Abonaments natació lliure
- Descomptes familiars



## “DESENVOLUPAMENT DEL NADÓ MITJANCANT EL MASSATGE I EL MEDI AQUÀTIC”

\*\*\*PROXIM CURSET NOVEMBRE 2008\*\*\*

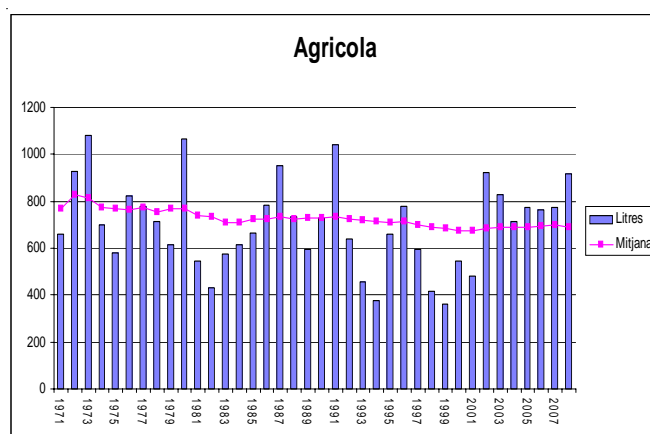
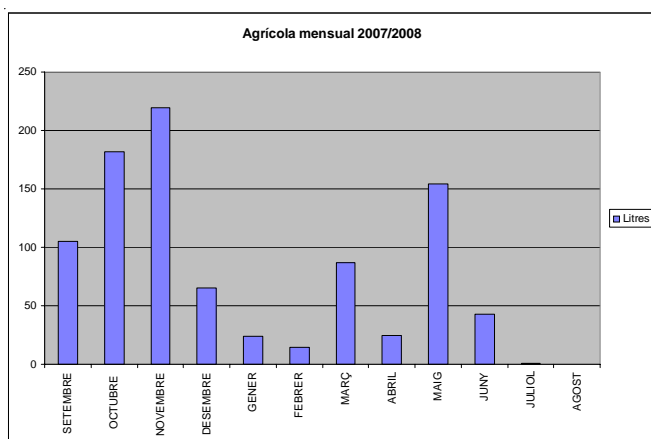
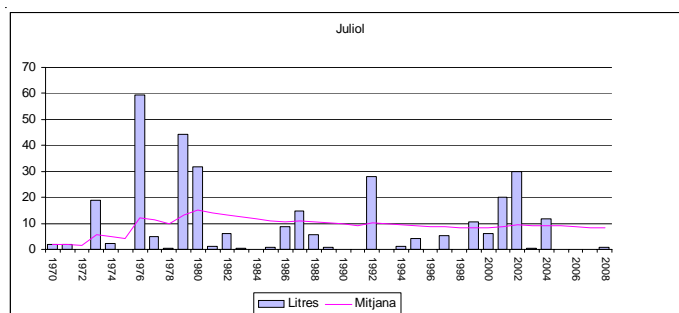
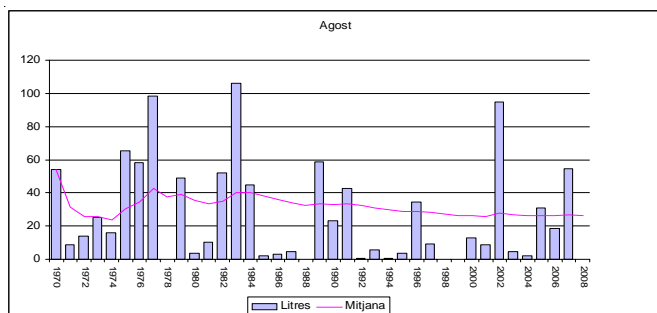


## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

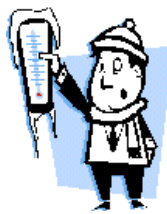
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES JULIOL DE 2008	
DATA	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE
dimecres, 16	1,1	0,8	1,2	1,0	0,4	0,0	0,6
dijous, 24			0,2				
<b>TOTALS</b>							
MES	1,1	0,8	1,4	1,0	0,4	0,0	0,6
ANY NATURAL	354,2	354,9	361,4	330,9	348,2	320,2	363,7
ANY AGRICOLA	862,4	943,3	961,8	873,2	933,3	864,5	994,6
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (AGOST DE 2007)							
MES	0,0	0,0	0,6	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	312,5	300,5	332,7	304,2	302,2	265,2	354,4
ANY AGRICOLA	717,2	700,1	651,2	680,5	664,3	687,5	791,6
* Les estacions en majuscles són les oficials							

## EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

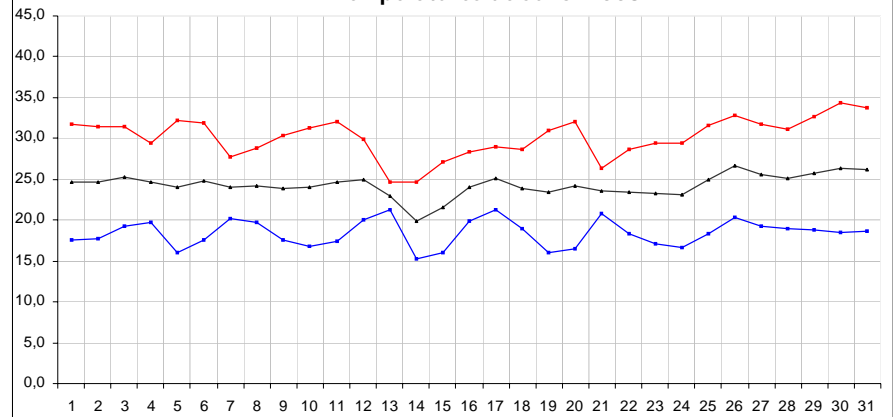
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ						MES AGOST DE 2008	
DATA	SA CORBAIA	URBANA	MOLÍ D'EN LEU	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	COLÒNIA SANT PERE
dijous, 14	0,3		0,4				
<b>TOTALS</b>							
MES	0,3	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0
ANY NATURAL	354,5	354,9	361,8	330,9	348,2	320,2	363,7
ANY AGRICOLA	862,7	943,3	962,2	873,2	933,3	864,5	994,6
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (AGOST DE 2007)							
MES	52,9	51,0	49,2	44,5	45,6	64,5	73,0
ANY NATURAL	365,4	351,5	381,9	348,7	347,8	329,7	427,4
ANY AGRICOLA	770,1	751,1	700,4	725,0	709,9	752,0	864,6
* Les estacions en majuscles són les oficials							





**Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Juliol 2008**

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	31,8	17,5	24,7
2	31,5	17,7	24,6
3	31,5	19,2	25,4
4	29,5	19,7	24,6
5	32,2	16,0	24,1
6	31,9	17,6	24,8
7	27,8	20,2	24,0
8	28,8	19,7	24,3
9	30,3	17,5	23,9
10	31,3	16,8	24,1
11	32,0	17,4	24,7
12	29,9	20,0	25,0
13	24,6	21,2	22,9
14	24,7	15,2	20,0
15	27,1	16,0	21,6
16	28,3	19,9	24,1
17	28,9	21,3	25,1
18	28,7	19,0	23,9
19	31,0	16,0	23,5
20	32,0	16,5	24,3
21	26,4	20,8	23,6
22	28,6	18,4	23,5
23	29,5	17,1	23,3
24	29,5	16,6	23,1
25	31,6	18,3	25,0
26	32,9	20,4	26,7
27	31,8	19,3	25,6
28	31,2	18,9	25,1
29	32,7	18,8	25,8
30	34,3	18,5	26,4
31	33,7	18,7	26,2

**Temperatures de Juliol 2008**

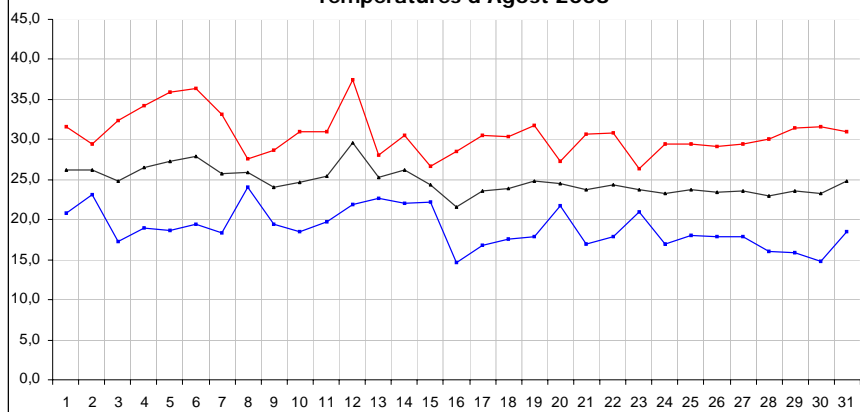
Temperatura Màxima: **34,3** °C (dia 30).  
Temperatura Mínima: **15,2** °C (dia 14).  
Temperatura Mitjana: **26,7** °C (dia 26).

**Ha fet calor!**

Com tots hem pogut comprovar durant aquest mes d'agost les temperatures han estat ben altes. Hem passat un estiu calent on s'ha arribat a unes màximes ben altes. Si us fixau en la gràfica, tant dia 5 com dia 6 d'agost, el termòmetre va superar bé els 35 graus i, fins i tot, dia 12 arribarem a l'exagerada marca de 37'4. Si a això li afegim la humitat de l'ambient dona com a resultat uns dies ben calentets i moltes nits de suar i mal dormir.

**Estació Meteorològica d'Artà  
Temperatures Agost 2008**

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	31,6	20,8	26,2
2	29,4	23,1	26,3
3	32,4	17,3	24,9
4	34,2	18,9	26,6
5	35,9	18,6	27,3
6	36,4	19,4	27,9
7	33,2	18,4	25,8
8	27,6	24,1	25,9
9	28,6	19,4	24,0
10	30,9	18,5	24,7
11	31,0	19,8	25,4
12	37,4	21,9	29,7
13	28,0	22,6	25,3
14	30,5	22,0	26,3
15	26,6	22,2	24,4
16	28,5	14,6	21,6
17	30,5	16,8	23,7
18	30,3	17,5	23,9
19	31,8	17,8	24,8
20	27,3	21,7	24,5
21	30,6	16,9	23,8
22	30,8	17,9	24,4
23	26,4	21,0	23,7
24	29,5	17,0	23,3
25	29,5	18,1	23,8
26	29,1	17,9	23,5
27	29,4	17,8	23,6
28	30,0	16,0	23,0
29	31,5	15,8	23,7
30	31,6	14,8	23,2
31	31,0	18,5	24,8

Mitjana ➡ **30,2**   **18,4**   **24,3****Temperatures d'Agost 2008**

Temperatura Màxima: **37,4** °C (dia 12).  
Temperatura Mínima: **14,6** °C (dia 16).  
Temperatura Mitjana: **29,7** °C (dia 12).

Mitjana ➡ **30,7**   **18,9**   **24,8**

## Les festes de Sant Roc de la Colònia de Sant Pere

Ha començat setembre i les vacances de l'estiu han passat ràpidament a l'arxiu de la memòria. Intentaré recuperar, en la mida del possible i ajuda d'unes fotos, el recorregut d'unes festes que ens feren passar a tots uns dies divertits i agradables i mostraren, una vegada més, que a la Colònia de Sant Pere encara es donen persones bones i col·laboradores, la qual cosa ni està de moda ni abunda en la nostra societat.

Els objectius que el president Antoni Moragues proposava a l'escrit d'invitació a les festes publicat en aquesta revista i en el programa s'han complit plenament: Unes festes econòmicament austeres, que facilitassin la col·laboració de molta gent, l'esbarjo i la participació de tots. La col·laboració econòmica dels patrocinadors locals ha estat generosa i les aportacions personals i l'actitud del públic en tots els actes i activitats exemplar.

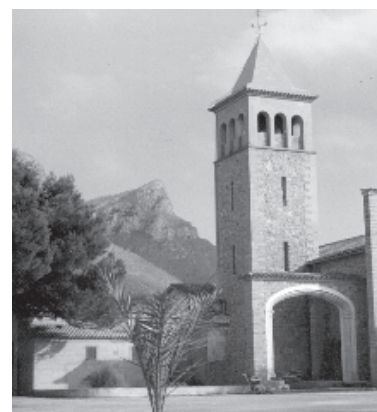
La directiva del Centre Cultural no ha escatimat en cap moment feina i dedicació total a les festes. Els seus membres han estat sempre puntualment presents a cada una de les activitats curant que mai faltassin les persones i mitjans per a la realització del programa previst.

Unes festes populars en que l'altruisme, l'experiència, l'aportació de molts ha permès, sobre la base d'un pressupost que gaire bé suposa

poc més de la meitat d'algun espectacle de les festes del municipi, que coloniers i estiuejants poguessin gaudir d'uns dies divertits en els moments de màxima ocupació veïnal i turística.

### Carreres a peu i carreres de sacs

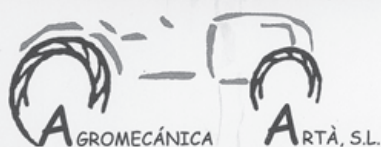
La participació fou especialment nombrosa en les carreres a peu i en sacs per als petits i grans en la plaça de Sant Pere. El sol fet de participar ja donava opció a premi. I una pilota, una camiseta, una gorra o altre tipus de joguina guanyada en lleial competició, pren als ulls d'un infant un valor especial que transcendeix el valor real de l'objecte i el converteix en un



(J. Caldentey)

trofeu.

L'organitzador d'aquestes activitats, fou com ve essent habitual, en Joan Martí ajudat pels membres de la directiva Matias, Bel, Margalida Munar i altres voluntaris.



**MCCORMICK**  
TRACTORES



**TRACTORES NUEVOS Y OCASIÓN**  
**Taller, venta y reparaciones**

C/ Vía Palma, 90  
 Telf. 971 552 235  
 Fax: 971 552 236  
 E-Mail: agromecanica\_arta@yahoo.es  
 www.agromecanicaarta.com  
 07500 MANACOR

**Juan Manuel 659 906 848**  
**Jordi (Agente cial.) 629 231 018**

**Instal·lacions i  
 reparacions sanitàries,  
 de gas, calefacció i aire  
 condicionat**

**RAFEL FORTEZA GENOVART**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971589167 / 630618388  
 07579 - Colònia de Sant Pere





## de la Colònia

*Directiva*

### Gimcana

L'Associació de joves de la Colònia es va lluir en l'organització d'una gimcana en la qual hi prengué part tota l'al·lotgeia de les famílies de la Colònia i d'estiuejants en plena temporada estival. En aquesta activitat hi tenen, així mateix, un paper important els pares i mares que organitzen els grups de competició i les donen unitat i cohesió. . Durant més de dues hores la plaça de Sant Pere fou un escenari on la imaginació, la disbauxa i l'alegria hi foren sempre presents.

La presència de l'Associació de Joves en la vida social, cultural i esportiva de la localitat, no sovinteja, però quan empren una tasca o actuació ho fa en dedicació i bé. No ostentin títols d'animadors socials, però són uns grans organitzadors i artistes en el foment de la participació.

### Ball de bot

«Artà Balla i Canta» fou un dels actes que aplegà un major nombre de públic. Baix les branques dels pins de la Plaça, les veus agradables, ben trempades d'Irene Gili, Jaume Danús,... acompanyades de llaüts, guitarres, flabiols, violins... ens cantaren cançons amarades de

melancolies, de feines del camp i d'històries d'amor, al temps que menaven tot l'esbart de balladors i balladores a crear uns sens fi de figures cromàtiques, àgils, voladores... El públic va seguir embadalit l'espectacle

sentin-se transportat cap a records idíl·lics, candorosos, possiblement inexistents, en els quals aquests balls amarats de moltes i diverses cultures formaven part de celebracions al aire lliure, a l'estiu en motiu de trobades i festes.

Fou, com ara s'acostuma dir, una nit màgica que es tancà amb ball obert per a tots.

### La verbena

La Colònia de Sant Pere és un llogaret, un racó petit del municipi d'Artà, però amb trets diferenciats. Té parròquia pròpia, festes locals, oficina municipal, associacions, port esportiu, Centre Cultural. I té, com no podria ser d'altra



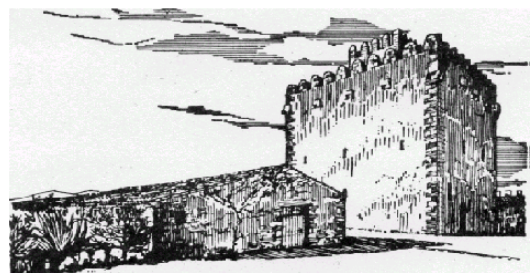
Tel. i Fax:  
971 82 90 06

**FONTANERIA  
I CALEFACCIÓ**

**a'n  
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos  
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

### Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5  
Tel. 971 841 310

manera, una orquestra que es diu «Salvador i Toni». I he dit orquestra, perquè en Salvador Martí, és capaç amb el seu teclat d'omplir una plaça amb les més diverses melodies que tots, grans i més joves, alguna vegada hem cantussejat. En Toni Moragues s'encarregà de posar veu a aquestes melodies. I foren ells els qui, juntament amb «Ricris Duo», animaren la verbena de les festes de Sant Roc. Una verbena concorreguda, sense l'excés de públic que sol caracteritzar aquests actes col·lectius oberts, i sense els quals sembla ésser avui inconcebibles unes festes. Bon ambient sobre la pista de ball i molta de gent asseguda escoltant i mirant. La nit no fou excessivament calorosa i es prestava a prendre la fresca i conversar sobre el món i la bolla.

### Quartet de flautes Mediterrani

En torn a noranta persones aplegà el concert de flautes (Festival de Música Clàssica Antoni Lliteres) en l'església de la Colònia de Sant Pere.

Els intèrprets, Jordi Gendra, Josep Francesc Palou, Robert Aronne i Anton Serra són tots grans professionals de la música clàssica amb un prestigiós currículum internacional.

El Quartet interpretà obres de grans mestres com, Mozart, Jaques Casterede, Marc Berthomieu i Pierre Max Dubois. Obres que, com tota creació artística, són el resultat de la necessitat dels autors de donar

expressió sobre una partitura al que senten o imaginem. Ells, els artistes de la música, ens expliquen les coses amb sons i notes que ens arriben en forma d'imatges amb cromatismes unes vegades suaus, altres més estridents i plens de força.

El Quartet de Flautes Mediterrani aconseguí amb les seves interpretacions guiar el públic pels paisatges que el gran compositor clàssic, Mozart i els més moderns, Casterede, Berthomieu i Duboi deixaren impresos en unes partitures.

### Concert d'havaneres

En la mateixa nit del concert de música clàssica els veïns i estiuejants de la Colònia eren convocats a un altre Concert diferent, sobre tot, pel gènere musical del repertori.

Un gènere que des de fa uns quants anys s'ha tornat posar de moda i és

present a molts dels programes de les festes patronals de pobles i ciutats de les illes.

Cançons com «el meu avi», «la calma del mar», «la gavina», «perdut en la immensa mar blava», «tornaré»... ens descriuen històries d'amor, experiències sentimentals de tempestes i naufragis, de comiats i retorns.

L'agrupació de cantaires de Vilafranca de Bonany ens acostà a aquests temes mariners i a d'altres més relacionats amb el pla de Mallorca. Ambdós concerts foren seguits amb molt d'interès i meresqueren els aplaudiments del públic.

En pròximes edicions d'aquestes festes potser seria aconsellable dissociar en dues vetllades distintes els concerts. Una vetllada per a la Música clàssica i una altra per al concert d'havaneres.



# Aluminis

## Artà

C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà  
 Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

**\*Tancaments \*Doble acristalament hermètic**  
**\*Persianes mallorquines \*Correderes \*Portes plegables**  
**\*Barandilles \*Retxats ballesta \*Mampares de bany**  
**\*Persianes Venecianes "Gradulux" \*Gran varietat de colors i imitació fusta**

## INMOBILIARIA

## COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària  
 Col·legiat núm. 1362 i 1573

### Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluc, 16  
 07579 Colònia Sant Pere  
 Tel. 971 589 512

696282154 / 659549605  
[inmo@mallorcacolonia.com](mailto:inmo@mallorcacolonia.com)  
[www.mallorcacolonia.com](http://www.mallorcacolonia.com)



**Boti Boti i Festa de l'Escuma**

Els jocs infantils ocupen en les Festes de Sant Roc un lloc de primer ordre. Corregudes, gimcana, Boti Boti i l'escuma són activitats que engresquen a petits i grans.

En aquest capvespre no hi hagué lloc per a l'avorriment. La plaça estava plena de nins i nines que anaven i venien corrent d'una activitat a l'altra descobrint i inventant experiències.

Aquestes activitats infantils deixen en els nins i nines records inesborrables i han contribuït a que la Colònia de Sant Pere s'hagi convertit en un dels destins preferits per a famílies amb infants. Aquí el temps no es fa llarg. És sempre curt. Es pot fer esport nàutic, nadar, anar en bicicleta, participar en l'escola d'estiu. Els nins cremen energies jugant i saltant, mengen i dormen bé i tots llueixen una pell colrada de sol de muntanya i aire de mar que fa goig. I com que els fills manen i la seva salut i benestar són lo



primer, és per això que, com dèiem, la nostra localitat es tinguda com a lloc ideal per a vacances en família.

Sant Roc a més de ser elegit patró pels artanencs per allà l'any de la

pesta, ha trobat aixopluc a la Colònia, entre altres motius que no és el moment ara d'esbrinar, per caure aquesta festa en una data molt adequada per aplegar els veïns i estiuejants i, amb un

## PROMOCIONS TEATRE VELL D'ARTÀ

### URBANITZACIÓ SOS MONJOS

Carrer de M<sup>a</sup> Ignasi Morell, 52-54 – Artà

### NOVA CONSTRUCCIÓ DE PISOS

**3 habitacions**

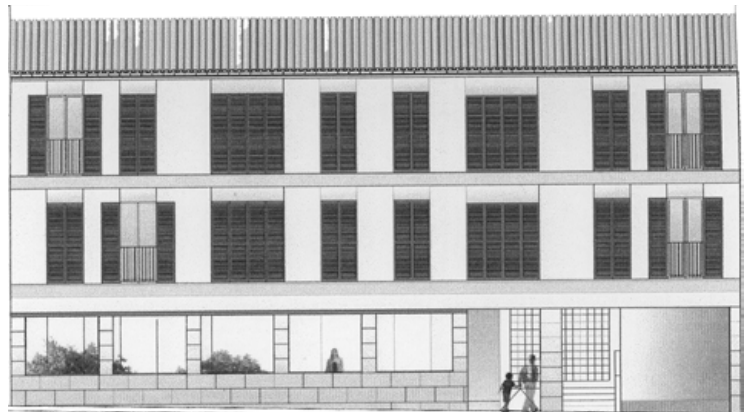
**2 banys**

**Sala d'estar i cuina**

**Ascensor**

**Traster i parking inclòs**

**Acabats de primera qualitat**



**Preu : Des de 153.000 Euros – Facilitats de pagament : 25-30 anys o més.**

**Tels. contacte : 636 973 059 – 655 286 690 – 679 345 000 – 619 171 718**

mínim d'estructura i organització, facilitar al lliure activitats belles, estimulants i creatives.

Serà bo que els nostres governants municipals se'n adonin d'aquesta realitat i no escatimin al Centre Cultural encoratjament i mitjans per a seguir mantenint unes festes tan valorades i apreciades de tots.

### Consell Pastoral

#### Tómbola i sopar a benefici de la parròquia

El Consell Pastoral de la Parròquia de la Colònia aprofita l'avinentsa de les festes de Sant Roc per celebrar dues activitats que li proporcionen beneficis per al seu autofinançament. Es tracta de la Tómbola i d'una paella amb participació multitudinària a la plaça de Sant Pere.

El millor reclam per a deixar uns doblers en la tómbola són els nins i les nines, que s'ho passen de lo millor escurant les butxaques als pares i anant a provar sort. Als nins les avorreix estar més de deu minuts aturats veient un ball de bot o altres



activitats i les encanta tornar de la tómbola amb les butxaques i les mans plenes d'objectes aconseguits gràcies a la seva bona estrella. D'aquesta manera aquesta activitat es converteix en una altra més de les festes i la qual, a més, deixa uns beneficis per a pagar les diferents despeses per al manteniment dels edificis parroquials i altres activitats.

D'una altra índole, encara que per a la mateixa causa, és la paella que una vegada l'any es fa a la plaça de Sant Pere. No és freqüent trobar en una plaça, en plena temporada estival, a 350 persones amb peu

davall taula fruit d'un sopar a base d'arròs sec cuinat amb foc de llenya. El resultat sempre és el mateix i els comentaris dels comensals idèntics: L'arròs està boníssim, en el seu punt, no tenc més gana, però és tan bo que repetiré, un dia és un dia. I en Jordi, na Maria, en Salvador, en Toni, en Miquel, na Gabriela, na Francisca, na Bel, en Maties, na Margalida, les monges i el Sr. Rector Antoni Amorós, tot contens de veure a tanta gent aplegada i satisfeta de fruit d'un sopar de companyonia, i contribuir al mateix temps al manteniment de la parròquia en la Colònia de Sant Pere.

A més del sopar hi hagué rifes i música en directe a càrrec del duo «Salvador i Toni».

El temps acompanyà i la vetllada fou baix tots els punts de vista un èxit total.



## ELECTRO MECÀNICA ARTÀ BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24  
Tels. 971 83 53 47  
Mòbil Toni: 699 41 62 53  
Mòbil Miquel: 669 580 842  
07570 – Artà (Mallorca)



Vendes:  
Tel./Fax 971835120  
Mòbil 696523235



C/ Antoni Blanes, 26, 1r  
07570 Artà - Mallorca

Tel/Fax: 971 829 144  
Mòbil: 609 624 598

cserra@arquired.es





# de la Colònia

## Club Nàutic

L'activitat del Club Nàutic durant l'estiu és frenètica: Cursets de vela per a petits i grans, busseig, piragüisme, regates, reunions informatives sobre permisos per a practicar la pesca dins la reserva marina del Llevant, etcètera.

El sopar gratuït per a tots els socis de

dia 23 d'agost serví de cloenda avançada d'un estiu en que el temps ha acompanyat per a gaudir de l'amplia oferta d'activitats esportives del Club. Més de 250 persones soparen juntes en l'esplanada del port. El bufet servit pel restaurant «El Dorado» fou abundós i de qualitat.

El President del Club, en Lluís López, saludà a tots els participants donant-los les gràcies per la seva assistència, i desitjà als socis una vetlada agradable. Els bons vins, el cava i la música acabaren de confitar una festa, carregada per a molts amb la nostàlgia d'un fi de vacances i imminent comiat.

## El «Xaloc» de Jaume Fullana és virtual guanyador de la Copa d'Espanya per zones en la categoria RN3.

El «Xaloc», Bramador 34 de Jaume Fullana, embarcació amb base en el Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere, ha aconseguit guanyar la XII Copa Port de la Selva, en la categoria RN3, regata puntuable per a la Copa d'Espanya de RN.

La regata tenia previstes tres proves de les quals només se'n pogueren disputar dues, una dissabte 29, un recorregut barlovent-sotavent, i l'altra diumenge 30 amb una regata costera cap a la punta del Cap de Roses. En ambdues proves el XALOC es va imposar amb autoritat als seus contrincants amb diferències substancials respecte dels segons classificats.

Amb aquests resultats i els aconseguits anteriorment -2º classificat en el Palma Vela i 1º classificat XVI Regata Barcelona – el Xaloc està matemàticament classificat com a guanyador de la Copa d'Espanya per



zones en la categoria RN3, no obstant haver-se de disputar encara a Eivissa, els dies 12 i 14 de setembre, la darrera regata en les Jornades Nàutiques Pitiüses .

!Enhorabona pels resultats ja obtinguts i bona sort i bon vent en la regata de les Pitiüses;



Passeix Ferrocarril, s/n  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n  
Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.

## VELA

## III Trofeu Faralló d'Aubarca a 2

Au idò, ja ha començat la temporada i no podia esser de manera més interessant: amb una regata molt exigent i tècnica i, a més, amb la complicació de fer-la amb només dos tripulants a la coberta.

El passat dissabte 6 de setembre es va dur a terme el *III Trofeu Faralló d'Aubarca a 2*, que ja comença a esser un clàssic del nostre club. En aquesta regata costera la meteorologia sol jugar un paper molt important, i en aquesta ocasió no va esser diferent. Es va donar la sortida amb un vent de migjorn-llebeig (Sud/Sud-Oest) i el Comitè va muntar una boia de desmarc en direcció a Son Serra, que s'havia de deixar per babord per dirigir-se «el més ràpidament possible» cap al Faralló. El primer en voltar la boia de desmarc va esser el *Kaya* (de Jofre/Cantó), que seguit de l'*Hespérides XL* (de T. Massanet) i l'*Smile* (de C. Obrador), trepitjant-li els talons en tot moment amb l'Espí, intentaven aprofitar al màxim les ratxes de vent que bufaven amb molta irregularitat, tant de direcció com d'intensitat. El moment clau d'aquesta regata va ser a la zona de Cap Ferrutx, en la qual els vaixells tenen dues opcions, passar-hi a prop i demanar a Santa Rita que els arribi una ratxa per no xocar, o bé passar-hi enfora i recórrer major distància, però amb vent normalment més constant. En aquest cas els més



afortunats varen ser aquells que decidiren anar a prop de terra: *Kaya*, *Smile*, *Lolita* (nova adquisició de C. Serra, que segurament serà un rival ben difícil) i *Tacuma* (de T. Llinàs). Aquest últim era tripulat per T. Capó i A. Garrit, i va passar la mà per la cara a tota la flota situant-se primer en agafar una ratxa navegant a escassos 10 metres de la costa, mentre la resta de vaixells estava sense vent. Així i tot, cal destacar que el primer en voltar el Faralló, amb una diferència abundant sobre els seus perseguidors, va esser el *Kaya*, però per culpa d'una encalmada que es trobà al Cap Ferrutx, quan ja tornava, els altres velers l'agafaren. De tota manera, l'únic que el va poder avançar, i així

arribar primer a temps real, va esser l'*Aia* (de M. Oliver). El darrer tram de la regata va ser bastant dur per als velers petits, ja que el vent augmentà considerablement d'intensitat i les fortes ratxes de llebeig els feien perdre estabilitat. En canvi, els vaixells més grans i pesats aconseguiren aprofitar tot el vent per anar cada vegada més ràpid i retallar temps a la resta. En definitiva, després d'aproximadament 5 hores de regata, tots els participants coincidiren a l'hora de descriure aquesta prova: difícil i esgotadora, però... molt, molt divertida! Enhorabona a tothom i ànim per començar la propera lliga, que si el temps ho permet serà dia 20 de setembre.



## ESCOLA DE XÓFERS, S. L.

**Informa que a partir d'ara a l'oficina de Cala Rajada,  
obrirem de 9,30 a 13,00 i de 16,30 a 20,00**

**Cursets intensius ( 15 dies )**

**Matins i horabaixes**

**Informa't dels cursos de a. (moto), abans de l'1 de setembre en noves normes  
Rapidesa, eficàcia i bon nivell d'aprovat**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590-Cala Rajada  
Tel/Fax 971 564 302



### CLASSIFICACIÓ III TROFEU FARALLÓ A 2 :

Pos	Nr.Vela	Veler	Armador	H.Arribada	Invertit	Corregit	Obs	Punts
1	ESP8599	TACUMA	TONI LLINÀS BISBAL	17:03:53	5:03:53	0:00:00		1.00
2	ESP7119	KAYA	JOAN JOFRE LLABRÉS	16:43:54	4:43:54	0:02:29		2.00
3	ESP5799	SMILE	NICOLAU OBRADOR ALZINA	16:55:09	4:55:09	0:06:10		3.00
4	ESP6511	AIA	MIQUEL OLIVER JUAN	16:39:17	4:39:17	0:10:11		4.00
5	FRA110	HESPÉRIDES XL	ANTONI MASSANET GINARD	16:52:06	4:52:06	0:19:52		5.00
6	ESP8686	LOLITA	CARLOS SERRA REY	17:03:03	5:03:03	0:26:57		6.00
7	ESP8567	IDEFIX	NICODELIS S.L. (Bernard Weidmann)	17:17:25	5:17:25	0:31:09		7.00
8	ESP5089	TÍVOLI	FRANCISCA PASTOR MULET	17:20:09	5:20:09	0:40:30		8.00
9	ESP5267	SES XESQUES	XESCA FIOL / XESCA SASTRE				DNF	10.00

### **Regates de VELA LLEUGERA, estiu 2008**

Aquest estiu el nostre Club ha destacat per la gran afluència de joves esportistes que ha tingut, per aquesta raó s'han pogut realitzar diverses competicions de vela lleugera (classes *Òptimist*, *Cadet* i l'*Equipe*), en les quals han participat una quinzena de regatistes de la Colònia i altres 35 de Son Serra, Port d'Alcúdia i Ca'n Picafort. La primera regata va ser el *Trofeu Ferrutx*, organitzat pel C. N. Colònia de St. Pere, i es va dur a terme durant el cap de setmana dels dies 2 i 3 d'agost. Va ser tot un èxit i els participants demostraren un gran nivell perquè, tot i fer bastantes ones (i ratxes de vent de terra), navegaren amb seguretat i decisió. La segona regata es va dur a terme els dies 9 i 10 d'agost a Ca'n Picafort i també va estar caracteritzada per grans ones i fort vent de NE (força 3-4). En general, tothom quedà ben satisfet de la feina feta i, segons els tres monitors de vela d'enguany, David, Sebastià i Pep, cal agrair l'ajuda i suport dels pares i mares dels participants coloniers, ja que s'encarregaren d'acompanyar els infants amb el seu cotxe i, fins i tot un d'ells, deixà la seva pròpia embarcació per a fer de Comitè de Regates a la Colònia. En definitiva, el balanç ha estat molt positiu i cal remarcar el mèrit que tenen els



regatistes locals a l'hora de competir, ja que el material del qual disposa el nostre Club és bastant deficitari si el comparam al que tenen la resta de Clubs (pneumàtica en bon estat, veles noves, embarcacions modernes de competició...). Enhorabona a tots els infants que han fet possible que tota aquesta moguda sigui possible i a veure si comencen amb il·lusió el proper

curs escolar, que és la «regata» més important a la qual poden participar! Per acabar, cal destacar la realització de dos cursos d'adults de vela, que també han estat un gran èxit, i recordar que, si hi ha demanda suficient, existeix la possibilitat de realitzar-ne algun més durant els mesos d'hivern. Salut i bon vent !!!

M. R. C. E.

## Acampada per la convivència solidària

Els dies 2, 3 i 4 de setembre es va realitzar una acampada organitzada pel Grup de Joves d'Artà Solidari. Aquesta ha estat ja la segona acampada organitzada per aquest grup de joves. Els participants han estat alumnes d'ESO, molts d'aquests repetien l'experiència, ja que les seves paraules eren aquestes: «Acampada més que mel!», «Podria haver estat un poc més llarga, no trobau?», «Acampada genial»...

Vàrem partir a peu d'Artà per tal d'arribar a les cases de Betlem, on havíem de passar aquests dies. Els capvespres anàrem a la platja d'es Maressos, on ens divertírem nedant i jugant a diferents jocs. També férem tallers de polseres i henna per aprendre costums d'altres cultures. Els vespres vam disfrutar d'una vetllada, d'una nit de por i de grans xerrades entre nous amics.

L'acampada tenia com a objectiu fonamental afavorir entre els nostres al·lots i al·lotes la sensibilització i disposició per viure unes relacions humanes de respecte, tolerància i amistat, per tal d'aconseguir una convivència sana i agradable. Dins un ambient obert de naturalesa, convivència, diversió, conversa i reflexió, creiem que ens va ajudar a créixer en qualitat humana tant als al·lots com als monitors.



# JOIERIA VIKY

## RELOTGERIA \* PLATERIA \*

## TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263  
 ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO  
 DOMINGUEZ  
 Joyeria

MAJORICA





## El Consell concedeix un premi a la solidaritat d'Artà

El dia 4 de setembre, l'ONG ARTÀ SOLIDARI va ser guardonada pel Consell de Mallorca, com entitat privada de caràcter no lucratiu, per la seva feina feta durant anys a favor del desenvolupament del tercer món i la seva resposta davant les situacions d'emergència que han provocats grans desastres.

Aquesta és la primera edició del «Premis del Consell de Mallorca a la Solidaritat» que ha organitzat el Departament de Benestar Social i la col·laboració del «Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació». Foren 65 els que varen ser presentats per optar al premis que es concedien dins tres àrees: àmbit municipal, insular i internacional. ARTÀ SOLIDARI fou premiat pel seu treball dins l'àmbit internacional, que en els seus 12 anys a dut endavant projectes a Nicaragua, Guatemala, Palestina, Sri Lanka i Perú, a més de les activitats a nivell municipal que tot el poble coneix.

ARTÀ SOLIDARI vol ser una crida a la consciència, la sensibilitat i la solidaritat per tal d'ajudar a construir un món més just, per això el desplegament de projectes i activitats que va fent al llarg de l'any, com són Tallers Infantils Interculturals, Ronda Poètica, conferències, col·loquis, exposicions, curses, acampades de joves, Nadal Solidari, Programa Radial «Oye Artà»... La activitat més popular és el Sopar Intercultural que mou la participació d'un milenar de persones i fa que ens trobem els artanencs amb totes les comunitats de nouvinguts, com a símbol del que voldríem per tot



el món: tots agermanats, compartint els fruits de la terra.

El premi rebut és un estímul més per seguir la tasca de viure cada vegada amb més intensitat la solidaritat, especialment envers els més dèbils i necessitats, cosa que ens fa més valuosos i dignes, a més de donar un agradable sentiment d'utilitat.

Vull aprofitar per donar les gràcies a l'Ajuntament que ens va proposar

davant el Consell per participar en aquests premis. També a tots el socis d'ARTÀ SOLIDARI, ja que ells són els que en primer lloc s'han guanyat aquest premi i també a tots aquells del poble que recolzen les nostres activitats i participen dels nostres objectius.

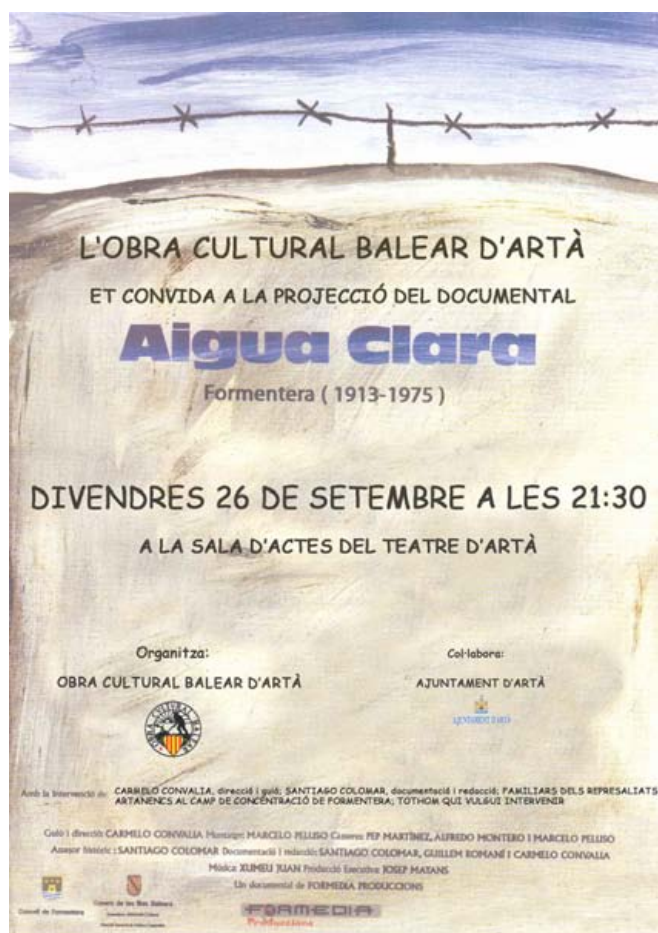
Mariano Moragues  
President d'Artà Solidari

## Obra Cultural Balear - Artà

Us proposam una sèrie d'actes que es faran dins aquest mes de setembre. Hi estau tots convidats!

- Diumenge 21 de setembre, **Trobada de socis, delegacions i simpatitzants a Lluç**, amb festa infantil, ballada popular, castellers, exposicions, gran dinar de germanor i homenatge als socis més antics. (Us informarem més detalladament per carta o per e-mail del lloc i hora de trobada, reserva de tiquets del dinar i telèfons de contacte)
- Divendres dia 26 de setembre, a les 21.30 hores, **Aigua Clara**, a la sala d'actes del Teatre d'Artà. Documental sobre el camp de concentració de Formentera, en què una quinzena d'artanencs, juntament amb més de mil cinc-cents presoners de tot l'estat, varen haver de patir la cara més horrorosa i dolorosa de la Guerra Civil. Intervindran *Carmelo Convalia*, director i guionista, *Santiago Colomar*, investigador històric del documental, i familiars dels artanencs represaliats. Al final debat obert. Tot i que l'enfocament és local, el resultat és un missatge universal: les societats necessiten conèixer els seus errors per no repetir-los.

Caminam junts, perquè l'Obra som tots!



**EXCAVACIONS**  
**Pere M. Massanet**

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r  
 07570-Artà

Mòvil 606 71 0018



**PLANTA ARTÀ**  
 Cta. Artà - Alcudia, Km.4 07570 Artà  
 Tel. **971.83.56.88** Fax 971 82 96 40



BOMBAS HORMIGONAR PROPIAS  
 HORMIGON PREPARADO  
 CONTROL CALIDAD  
 LABORATORIO  
 Producto Certificado AENOR

**PLANTA SA POBLA**  
 Ctra. Trajiners, s/n 07420 Sa Pobla  
 Tel. **971.54.06.97** Fax 86 22 93





## carta al director

### TERRA ENCISADORA

*No podran res contra un poble unit, alegre i combatiu! Sàvies paraules de Vicent Andrés Estellés. Ni han pogut, ni poden ni podran. El rei en Jaume I va reconquerir la nostra illa l'any 1229, i amb la reconquesta ens va portar la llengua que avui, vuit-cents anys després del naixement del Conqueridor, encara parlam. Lluny de calúmnies i enganys, lluny de demagògies inútils contra el nostre poble, contra la nostra llengua i contra la nostra cultura, el Rei en Jaume va entrar per Santa Ponça dia deu de setembre d'aquell any, i a poc a poc es va sembrar la llavor del que som avui. La corona catalano-aragonesa hauria de viure encara els millors anys d'expansió per tota la mediterrània, i amb ella, la llengua catalana, que encara avui xerram.*

*Aquesta és la realitat. Prou difamacions! La hispanitat es celebra un altre dia i a un altre lloc. Prou confusions, els ous amb caragols mai no s'han mesclat a gust, i ni prims ni magres ens podran fer creure el que cinquanta anys de dictadura no van aconseguir.*

*El discurs pobre i embullós de la llengua «balèa» que ningú no sap escriure era poc convincent. Sols a les ments de la ignorància pot tenir un mínim de cabuda. Però el discurs que el Rei en Jaume I va ser l'iniciador de la hispanitat, és fer befa de la nostra història, de la nostra identitat i dels nostres avantpassats! Com va cridar el Conqueridor fa milers d'anys, «Vergonya, cavallers, vergonya». I vergonya sentim que un batle il·lustríssim, governador de Calvià, poble que va veure arribar la reconquesta, escupi barbaritats contra casa nostra! *Senyor que manes tant: Si escups al cel, et caurà a la cara! Si pixes cara al vent, et banyaràs les cames!**

*Si anau a Santa Margalida per la Beata, si anau a Sant Antoni a Artà, a Pollença dia dos d'agost, a Sóller al firó; si anau a la Serra de Tramuntana o a la de Llevant, si ensumau l'olor que fa la savina dels tamarells o la saladina de la mar; si observau un camperol, la dansa típica d'aquí o escoltau una jota; si llegiu Costa i Llobera, Mesquida, Guillem Frontera o tocau qualsevol tom del diccionari Alcover-Moll... aprendreu a estimar Mallorca, les Illes, la nostra terra, la nostra llengua, i mai més dubtareu que som un poble fort i orgullós del seu passat i del seu present.*

*Mentiders d'aquí i de fora, que us quedi clar: la història és nostra. L'escrigueren fa vuit-cents anys i la seguirem escrivint nosaltres.*

Antoni Colomer i Llobera

Sr. Director de la revista *Bellpuig*

La biblioteca municipal de la Colònia de Sant Pere és, durant els mesos d'estiu, un lloc molt accessible on poder anar a llegir els diaris, fer consultes bibliogràfiques, treure llibres, o participar en els tallers que s'organitzen pels lectors infantils.

Des de fa uns anys, la biblioteca disposa de dos ordinadors amb connexió a *Internet* que amb el pas del temps han estat insuficients, no tant pel nombre d'usuaris, sinó perquè de cada dia a tots ens resulta més imprescindible usar la connexió a la xarxa per estar comunicats, fer compres, consultes...

Al llarg d'aquest estiu, alguns municipis mallorquins com son Servera, Alcúdia i Calvià, han ofert connexions wifi a les platges. Sense entrar a considerar si els espais públics són llocs adients per a obrir la connexió a *Internet*, nosaltres, que som usuaris de la biblioteca de la Colònia, pensam que seria una gran millora per a tots els que som residents-de curta o llarga durada- a la Colònia que la biblioteca oferís connexions wifi als seus usuaris.

Aquest nou servei vendria a complementar una funció que la biblioteca ja compleix: facilitar l'accés a la informació. Estaria molt bé que l'Ajuntament de la Vila d'Artà prengués en consideració aquesta possibilitat i poder disposar així, en els nostres llocs preferits de descans i esbarjo, de tots els avantatges de la comunicació als qual hi estam molt avesats.

**M<sup>a</sup> Dolors Carbonell Alemany** i 22 firmes més

(Entrat al Registre General de l'ajuntament d'Artà el dia 04/09/08, pels seus fins i efectes).

### EMPRESA D'OBRA PÚBLICA I DE SERVEIS



CONSTRUCCIONS

EXCAVACIONS

PAVIMENTACIONS

ASFALTS

DOTACIONS DE SERVEIS

C/ Camp Roig, 1 Polígon Industrial Capdepera

07580 Capdepera

tel. 971.81.80.00

Fax 971.56.52.67

[coexa@coexa.es](mailto:coexa@coexa.es)

# Programa de festes

## Fira d'Artà 2008

### DIVENDRES 12

A les 19.30 h, acte de presentació del llibre i exposició fotogràfica sobre el CE SANT SALVADOR D'ARTÀ (BÀSQUET) amb motiu del 25è aniversari, al Poliesportiu Na Caragol. L'exposició també estarà oberta dia 13 de setembre, de les 17 h a les 19 h.

A les 20.30 h, a la sala d'actes del Teatre d'Artà, conferència i presentació del llibre *LA DIVISIÓ TERRITORIAL DEL TERME D'ARTÀ (1812-1858). EL NAIXEMENT DE CAPDEPERA I SON SERVEIRA*, de Maria Massanet, Miquel Pastor, Antoni Picazo i Gori Rexach, i amb pròleg d'Isabel Moll.

A les 22 h, **QUEEN TRIBUTE** arriba a Artà. És un homenatge a un dels grups més famosos del rock. Un concert amb els millors temes de Queen. Preu: adults, 10 €, joves fins a 18 anys, 5 €. Ho organitza: Teatre d'Artà.

A les 24 h, **ACABA S'ESTIU..., I COMENÇA A FER ES CAP VIU**, amenitzada per Van de Show i Juan, a la plaça del Conqueridor.

### DISSABTE 13

A les 17.30 h, **CONCURS DE TREBALL AMB RAMAT**. Observau com els pastors donen les ordres als seus cans per conduir les ovelles al tancat. Tot un art de crits i xiulets que podreu observar a la finca

situada al km 69 de la ctra. Artà—Cala Rajada (al costat de la benzinera). Hi haurà pàrquing per als cotxes. Ho patrocina: Electro-Hidràulica. Ho organitza: Associació de Propietaris de Cans de Pastor de les Illes Balears. A les 19 h, inauguració de l'exposició de pintura a càrrec de Xisco Alzamora, al Centre Social. Romanirà oberta fins dia 23, de les 19 h a les 21 h.

A les 19.30 h, inauguració del **FIRONET**, al carrer de Ciutat (davant de Na Batlessa), amb un passacarrer a càrrec del grup d'animació infantil Trencaclosques i el seu espectacle Super Flex. Ho organitza: Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

A les 20 h, inauguració de l'exposició de pintura «**ENERGIA I LLUM**», de Peter Hohenadl, a la sala d'exposicions de Na Batlessa. Romanirà oberta fins dia 27 de setembre, d'11 h a 13 h i de 19 h a 21 h.

A les 20 h, **FIRA ALTERNATIVA: VIURE BÉ SENSE FER MALBÉ**, al carrer de Ciutat.

A les 20.30 h, XX Festival de Música Clàssica **ANTONI LLITERES: CARMINA BURANA**, de Carl Orff. A càrrec de: Cor Euroclàssics, Orfeó l'Harpa d'Inca, Orfeó d'Alaró, Escolania dels Vermells de La Seu i Coral A Quatre Veus; Ensemble de Percussió del Conservatori Superior

de Música i Dansa de les Illes Balears; Francesc Blanco i M. Victòria Cortés (pianos); Maria Planas (soprano), Don Krim (contratenor) i Martin Krämer (baríton). Al Teatre d'Artà. Preu: 25 € Ho organitza: Teatre d'Artà.

A les 21 h, **BALL OBERT**, a la plaça del Pes. Ho organitza: Esclafits i Castanyetes.

A les 22 h, **TAST DE VINS**, a la terrassa de Na Batlessa. Ensumau i tastau els vins de la comarca i de la resta de les Illes Balears. Hi col·labora: Licors Moyà. Preu: 5 €

A les 22.30 h, **PASSAREL·LA DE MODA**, a càrrec de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà, a l'amfiteatre de Na Batlessa.

### DIUMENGE 14 DE SETEMBRE – FIRA D'ARTÀ 2008

A partir de les 10 h:

VIII mostra de motos clàssiques, davant l'Òptica Artà. Ho organitza: Tomeu Pascual.

Mostra de ca de bestiar, als jardins del Collet.

Mostra i tallers populars de bonsais, amb la presència del mestre Julian de Marco i Ana, a la terrassa de Na Batlessa. Ho organitza: Associació Bonsai — Llevant.

Exposició de coloms missatgers, a càrrec del Club Columbòfil Artanenc, a la plaça del Collet.



## BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

**CATALINA TH. BONNIN**    **ANTONI BISBAL**  
 GRADUAT SOCIAL    GRADUAT SOCIAL  
 CORREDOR D'ASSEGURANCES

c/ de Manacor, 1 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78





## Programa de festes

A les 18.10 h, infantils masculins i femenins (1995-1996), 1.600 metres.  
A les 18.25 h, cadets masculins i femenins (1993-1994), 2.000 metres.  
A les 18.45 h, absoluta, 13.000 metres aproximadament.

A les 21 h, **IX MOSTRA DE BALLS TRADICIONALS**, amb l'actuació de l'agrupació convidada *Miel y Espigas*, de la Casa Regional d'Extremadura de Getafe, al Teatre d'Artà. Aquests grup folklòric ens oferirà les seves millors danses. Ho organitza: Esclafits i Castanyetes. Preu: 2 €

### DIUMENGE 21

A les 9 h, **IV TROBADA DE PIRAGÜES ES FIRÓ**, sortida del moll de la Colònia de Sant Pere fins a la Cova Gran. Inscripcions al 971 58 9297. Ho organitza: Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere.

A les 17 h, **FINALS DEL TROFEU DE TENNIS FIRA D'ARTÀ**, a les pistes de tennis del Poliesportiu Na Caragol. Ho organitza: Club Tennis Artà.

Durant aquests dies també romandrà obert el Centre de Visitants del Projecte Ferrutx. Es pot visitar de forma permanent, de dilluns a divendres, de les 10 h a les 14 h, a la sala d'exposicions de l'Estació. El dia de la fira es podrà visitar entre les 10 h i les 13 h.



d'exposicions de l'Estació. Romandrà oberta cada dia, de 20 h a 21 h.

A les 21 h, **AUTOCINEMA a sa Clota**, amb la pel·lícula *Indiana Jones y el reino de la calavera de cristal*. Per acomiadar l'estiu, hem pensat veure cinema com es feia als Estats Units als anys cinquanta. Veniu a gaudir d'aquesta experiència inoblidable amb amics o amb parella! Per a tots els públics.

### DIVENDRES 19

A les 22 h, **ANEM DE XARANGA**. Aquest programa d'oci nocturn per a joves oferirà un **campionat de FUTBOLÍ HUMÀ** i el Sing Star, diversió assegurada, al Poliesportiu de Na Caragol. Més informació al Centre Jove.

### DISSABTE 20

**XVII CURSA POPULAR DE LA FIRA D'ARTÀ**, al Poliesportiu Na Caragol:

A les 17.30 h, iniciació masculina i femenina (nascuts l'any 2001 i posteriors), 300 metres.

A les 17.40 h, benjamins masculins i femenins (1999-2000), 500 metres.

A les 17.55 h, alevins masculins i femenins (1997-1998), 800 metres.

Mostra de canaris i ocells exòtics, a càrrec de l'Associació Ornitològica d'Artà, a la plaça del Collet.

Mostra de cabra orada mallorquina, a la Gran Via.

Mostra de galls i gallines mallorquines i menorquines, a la Gran Via.

Mostra d'ovelles mallorquines, a la Gran Via.

Mostra i exhibició de carros enganxats, a càrrec del Grup de Carreters d'Artà, a la Gran Via.

Mostra de ponis i cavalls de trot i galop, a dalt del carrer de Pep Not.

Caricatures del gran dibuixant Bibi, a la plaça del Conqueridor.

El fironet dels comerciants estarà davant Na Batlessa, dissabte vespre i el dia de la fira.

A les 12.30 h, davant de la tenda Elèctrica Jaume Mestre, es lliuraran els premis del rànquing de trot a l'egua My Dream, de les quadres So Na Sopa.

A més, viviu en directe des del carrer de Ciutat la retransmissió especial de la Fira de Ràdio Artà Municipal, amb música, entrevistes, debats, etc.

A les 17 h, presentació de totes les plantilles de totes les categories del CE Artà per a la temporada 2008-2009, al camp de futbol de Ses Pesqueres.

A les 18h, partit de futbol del campionat de lliga de tercera divisió entre els equips **CE Artà - CD Cala d'Or**, al camp de futbol de Ses Pesqueres.

A les 19 h, inauguració de l'exposició de la **III TROBADA DE PINTORS VILA D'ARTÀ**, a la sala

## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## MONTAJES



**Feines de:**

**Electricitat  
Fontaneria  
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20  
i Costa i Llobera, 27  
07570-Artà  
Tels. 971 835 209  
Mòbil: 629656109 / 649415690

## Noces d'or

El passat dia 31 d'agost, el matrimoni format per Joan Salas i Maria Amorós celebraren els seus primers cinquanta anys de casats. El que havia de ser una celebració amb caràcter íntim es convertí en un acte molt emotiu per a la parella. A les cinc del capvespre, feren aparició per sorpresa al seu domicili tots els components de l'agrupació local Esclafits i Castanyetes que, ataviats amb el vestit propi del nostre folklore, els felicitaron per aquesta fita.

Seguidament, en Joan i na Maria pujaren a un cabriolet ben engalanat que els dugué fins a Sant Salvador, tot acompanyats per la música i el bullici de la xeremia. Assistiren a la missa de les sis del capvespre del santuari i en sortir de la homilia, Esclafits i Castanyetes ballaren una sèrie de balls i els hi cantaren unes gloses fetes expressament per l'ocasió.

Finalment, es van dirigir al restaurant Cala Rotja de Canyamel on es va oferir un gran sopar per als assistents en el qual no hi faltà una petita actuació

del grup folklòric i d'una petita orquestra que féu la delícia dels convidats, fent que la festa acabés vora la mitjanit.

Des d'aquestes pàgines de la revista Bellpuig, tant en Joan i na Maria com la seva filla Margalida volen donar les gràcies de tot cor a tots els components del grup Esclafits i Castanyetes per les grans sorpreses i per la gran vetllada que els hi prepararen, un fet que ha augmentat encara més l'estimació que senten per cada un dels membres de l'agrupació.

Des d'aquí també ens sumam a donar-los l'enhorabona per aquests 50 anys, molts d'anys i salut per complir-ne molts més i tal com deia una de les gloses que els hi cantaren aquell dia:



**Molts d'anys Maria**  
*t'ho deim de tot cor*  
**Molts d'anys Joan**  
*bones noces d'or*

## Properes actuacions d'Esclafits i Castanyetes

Els propers dies 13 i 20 de setembre, l'agrupació local *Esclafits i Castanyetes*, oferirà dues actuacions que estan emmarcades dins el programa de festes en motiu de la Fira d'Artà. La primera d'elles es durà a terme dissabte, dia 13, i serà una vetllada de ball obert que comptarà amb l'actuació dels grups *Sa Torre* de Manacor i

*Sonadors de jotes i mateixes*, a més d'*Esclafits i Castanyetes*. L'acte tindrà lloc a la Plaça del Pes i començarà a les 21 hores.

La segona vetllada tindrà lloc dissabte, dia 20, i servirà per celebrar la Novena Mostra de Balls Tradicionals. En aquesta ocasió, comptarà amb la participació del grup *Miel y Espiga*,

agrupació de la casa regional d'Extremadura de la ciutat de Getafe (Madrid). Aquesta mostra de balls tindrà lloc al Teatre d'Artà a partir de les 21 hores.

Des d'aquestes pàgines de Bellpuig, Esclafits i Castanyetes vol encoratjar a tota la gent d'Artà i d'altres pobles a que participi d'aquests actes.



**Restaurant Sa Teulera**

Cada diumenge: Paella (amb foc de llenya), porcella rostida, vi, aigua i postres especials.

Crta. Artà - Cala Torta Tel. 971 82 92 45

## Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

**Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció, Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire condicionat, Hidromasatges-Saunes**

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà  
 Teli Fax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57





PARRÒQUIA  
D'ARTÀ

Pensaments



**Bellpuig**

12 setembre 2008  
Número 795

31

801

de la parròquia

## Oració a la Mare de Déu (I)

A la Missa de la Mare de Déu que celebrarem dia 7 d'agost a les terrasses de Sant Salvador, algunes persones demanaren poder tenir l'homilia per llegir-la. Els vàrem prometre que la publicaríem a Bellpuig. Aquí en teniu la primera part.

Mare de Déu de Sant Salvador, som un poble content de ser qui és, que hem pujat l'escalonada per donar-vos gràcies. I no ens en falten de motius per ser agraïts.

Mare nostra, quantes vegades, heu tengut als vostres peus persones desesperades per la malaltia sense poder pagar metge ni medicines! o aclaparades per la misèria sense poder donar menjar als fills!

Ara no és així. Tenim un centre de salut, un hospital a prop, a Manacor, i tot un sistema sanitari darrere. També tenim uns serveis socials que funcionen molt millor que a altres llocs. I per acabar d'arrodonir el nostre agraïment, Senyora, enguany hem celebrat el 25 aniversari de la Residència de la Posada dels Olors. Són pocs els pobles que fa tants d'anys que en poden presumir. Però no només és el passat. També podem agrair el present: ara, la nostra residència dona un millor servei: hi ha estades temporals i hi poden entrar persones

assistides, que són les que realment la necessiten. Cert que això du problemes importants, però no podem dubtar que és un canvi per a millor. Vós, que sou



Nostra Llum Primera, il·luminau les nostres autoritats i ajudau-les a resoldre aquestes dificultats.

De totes maneres, Santa Maria, pens que no estau contenta del tot amb nosaltres. Sé cert que teniu moltes persones majors als vostres peus o davant una estampa vostra, que vos

demanen consol perquè senten que fan nosa. Els joves tenim massa feines per encarregar-nos dels vells. Santa Maria, feis-nos agraïts i generosos

amb els nostres majors. No deixeu que siguem recordats com una generació egoïsta que només pensa en els seus plans i projectes. Mare de Déu, també estic segur que ha augmentat el número d'homes que s'acullen a vós. Són molts els que s'han separat i han de seguir pagant la hipoteca, la pensió dels fills i la renda d'una altra casa per viure ells. I no només són homes. Sé cert, Senyora, que estau ben apurada quan heu de donar camí a dones majors viudes o qualsevol persona amb poques rendes que no ha tengut la previsió o no ha pogut tenir casa pròpia. Empenyeu, Mare dels Pobres, a les nostres autoritats perquè creïn un sistema en el qual tots ens ajudem a tots per tenir lo que és vital: una casa per viure. Ja ho

sabem que no pot ser un servei universal i gratuït com la sanitat. Això no és mai sostenible, però entre tots hem d'ajudar els que no tenen lo necessari encara que ens hàgim de privar d'algunes coses (continua).

**TALLERS**

**CA'N ANDREU**

**Autoventa Artà**



Avda. Joan Carles I, 97 – Tel. 971 565337 - 07590 - CALA RAJADA  
C/. Ferrers, 12 – Pol. Ind. Tel. 971 818690 - 07580 – CAPDEPERA  
C/. Costa i Llobera, 55 Tel. 971 835316 - 07570 – ARTÀ  
Fax: 971 566 037

[tallercanandreu@telefonica.net](mailto:tallercanandreu@telefonica.net)

**Venda vehicles  
Reparació xapa,  
Pintura  
Mecànica**

**Servei de vehicle substitutiu**

## Entrevista a Joan Canet, president de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà

En vista de la gran implicació de l'Associació de Comerços i Serveis d'Artà en la propera fira, presentam una entrevista amb el seu president, Joan Canet.

**P: Des de quan ets president de l'Associació?**

**R:** El dia 15 de març passat hi hagué les eleccions a la Junta Directiva i jo vaig decidir presentar-m'hi, amb companyia d'altres empresaris d'Artà. És cert que jo en sóc el president, però la Junta no tendria sentit sense les persones que m'acompanyen en aquesta tasca de dirigir aquesta associació i que són: Maria Gil de Gestiones com a tesorera, Sandra Medina de Maria & Sandra com a vice-presidenta, Jaume Alzamora d'AXA com a secretari i Sebastià Sansaloni de Comercial Sansaloni com a vocal. També es va presentar en la nostra candidatura Ricardo Mouzo del Cafè Ciutat, però s'ha hagut de donar de baixa, ja que ha deixat el negoci que regentava.

**P: I per què decidíreu presentar-vos-hi?**

**R:** El motiu principal pel qual decidírem presentar candidatura fou el de fer una mica de feina per intentar dinamitzar l'economia del municipi, de la qual nosaltres en vivim i, per extensió, no només tots els associats, sinó també totes les empreses d'Artà.

**P: I com aconseguireu això?**

**R:** La veritat és que no és una empresa fàcil ni immediata. Quan ens

presentàrem a les eleccions, informàrem als associats de quines eren les nostres intencions, amb la presentació d'una sèrie d'objectius que volíem assolir durant el nostre



mandat. Els més importants de tots ells són: la potenciació i la dinamització de l'economia artanenca, la creació i difusió de la marca Artà i fer de l'associació un col·lectiu empresarial i no només de comerços.

**P: I aquesta fira què presentau?**

**R:** La participació en aquesta fira del teixit empresarial i comercial local respon a una sèrie de motius. Per una banda, l'Associació anava organitzant cada any, dins l'octubre, un fironet en el qual es presentava l'oferta que hi havia en el poble. Però amb el pas del temps, aquest fironet va anar perdent interès i es va plantejar la necessitat de fer-hi canvis. I el primer que es va proposar fou el canvi de data. Això vol dir que la participació no és més que el trasllat del fironet d'octubre al dissabte de la fira. Amb això els associats podran disposar de dos dies per poder mostrar la seva oferta a tot el públic. I els artanencs també tendran dos dies per poder conèixer i adquirir tot el que necessitin.

**P: I què es trobarà la gent que hi assisteixi?**

**R:** Dissabte, a partir de les 19:30, tots els comerços del carrers Ciutat i Toni Blanes obriran les seves portes perquè la gent hi pugui entrar i conèixer i comprar allò que es proposa de cara a la propera temporada. A més, a la part baixa de carrer Ciutat, per devers na Batlessa, s'hi instal·laran una vintena de carpes que allotjaran les empreses que no estan ubicades a aquests carrers perquè també puguin participar de la festa. Durant dues

JOYERÍAS  
**Katia**  
 ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

TEL. 971 82 97 97

MANACOR – CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA –  
 CENTRO COMERCIAL EROSKI SA COMA – CALA RAJADA

**SPAR** 

CA NA BUTLA

Joan i Xisca

**Servim:**

**Carns, fruites i verdures**

**Torrades i adobos**

**Ofertes quinzenals**

**Encàrrecs per telèfon**

**Servei a domicili.**

**Horari d'estiu**

**De dilluns a dissabtes:**

**De les 8,30 a les 20,30**

**No tancam els migdies**

**Avda. Costa i Llobera, 39**

**Tel./Fax: 971836390**





## entrevista

hores, per tal d'animar l'assistència de la gent a la festa comercial, hi haurà animació infantil de carrer amb el grup Trencaclosques. Després, a les 22:30, hi haurà una passarel·la unitària que se farà al fossó de na Batlessa. En aquesta passarel·la s'hi mostrarà tot allò que Artà ofereix als ciutadans, tant d'Artà com de fora. Aquesta desfilada és dissenyada i coordinada per Alícia Cantó.

En tot cas, tota la gent que assisteixi a la fira, podrà sopar per allà, ja que també hi haurà carpes de bars i restaurants que oferiran els seus productes. I aquesta jornada que s'haurà celebrat el dissabte s'allargarà fins el diumenge migdia, ocupant la mateixa ubicació.

**P:** Així com es presenta sembla que serà una fira ben animada, almenys el dissabte vespre. Vols afegir alguna cosa més?

**R:** Un parell de cosetes més: primer de tot, convidar a tothom que surti a participar d'aquesta fira empresarial i comercial d'Artà i que es decideixin a comprar al nostre poble, ja que les empreses d'aquí, al capdavant, estan formades per tots nosaltres, els treballadors som tots nosaltres i els beneficis, revertiran damunt tots nosaltres. També, aprofitant les pàgines de la revista Bellpuig, voldria donar les gràcies a totes les persones que han format les anteriors Junes Directives de l'Associació per la gran feina que han fet i pel patrimoni que ens han deixat. Salut i molts d'anys.

### FIRA EMPRESARIAL I COMERCIAL D'ARTÀ

13 i 14 de setembre  
carrers Ciutat i Antoni Blanes



19.30 h. Animació infantil de carrer a càrrec del grup Trencaclosques amb l'espectacle **Superflex**  
22.30 h. **Artà mostra la seva oferta:** passarel·la al fossó de na Batlessa, coordinada per Alícia Cantó

Hi participen: Can Pantall, Confins, Ciutat 37, Disseny, Duplicat, Dormus, Elèctrica Jaume Mestre, Junc i Seducció, Lúpid i Pàpel, Export i Imatge, Vestals, Vora Vora Difusió, Xaripola, Llocat i Carrió, Píxel, Comercial Sanatori, Filars, Zona Oubert, Administració de Loteries, AIA Jaume Alzamora, Restaurant Can Balaguer, Café Paríen, Colomado es Vidrier, Comerçides Cabrer, Evissense, Instal·lacions can Pol·la, Bar Gran Via, Elèctrica Canet, Espai d'Equilibri, Estanc Can Cabrer, Floristeria Xisca, Inforsat, Joleria Katia, Kotter anulejos, Can Lluísset, Floristeria Lina, Magatzem can Mateu, Pizzeria Italia, Nadons, Onell i Moll, Óptica Artà, Gestions, Joleria Vicky, Pedra i Flor, Perruqueria ca na Carl, Restaurant El Duro, Rafael Gil, Spar ca na Butla, Turis d'Or, Viatges Costa del Este, Viatges Llevant, Xarig, Micar, Morey Bofallos, Mallorca Nord Ost, Perruqueria Lina, Ferros Artà, Pavimentos Riolo, Maria i Sandra, Sabatetes, Imatge i So, Restaurant sa Teulera, Pas a nivell i Bicicletes Caldentey-Miquel Alzamora.

ORGANITZA:



COL·LABORA:



GRUPAVA



**Viatges L5 ANYS Llevant**  
BAL 289



**VUELOS DIRECTOS DESDE PALMA**

### OFERTAS INCREIBLES

**CIRCUITO CROACIA Y ESLOVENIA** por 700€

Salidas 1,8,22 y 29 de septiembre

**PRAGA-VIENA Y BUDAPEST** por 495€

Salidas 1,8,15,22 y 29 de septiembre

**COSTA RICA 9 DIAS DESDE** 599€

**BRASIL 9 DIAS DESDE** 550€

**PUNTA CANA 9 DIAS TODO INCLUIDO DESDE** 550€

**RIVIERA MAYA 9 DIAS TODO INCLUIDO DESDE** 600€

**JAMAICA 9 DIAS TODO INCLUIDO DESDE** 700€

### ESPECIAL COSTA CRUCEROS

**COSTA CONCORDIA · 6 DIAS MEDITERRANEO** 499€

**SALIDA 9 SEPTIEMBRE**

**COSTA FORTUNA · 7 DIAS ISLAS GRIEGAS** 599€

**SALIDA 10 NOVIEMBRE**

**COSTA MARINA · ITALIA, MALA Y TUNEZ** 799€

**SALIDA 24 SEPTIEMBRE**

**COSTA ROMANTICA 26 DIAS** por 1899€

**SALIDA 26 DE NOVIEMBRE, CABO VERDE, BRASIL, AMAZONAS**

**Y SORTEAMOS N VIAJE A TENERIFE  
PARA 2 PERSONAS!**

[www.viatgesllevant.com](http://www.viatgesllevant.com)

...Y ADEMÁS CONTAMOS CON UNA AMPLIA SELECCIÓN DE HOTELES EN MALLORCA. CONSÚLTENOS



## Entrevista a Mateu Llodrà Sansaloni

*Bellpuig* ha sabut que el nostre paísà Mateu Llodrà va anar a Nicaragua la primera quinzena del mes de juny, en representació de l'Associació per l'Agermanament d'Artà amb Totogalpa. Aprofitam per parlar amb ell i per conèixer, d'una manera més directa, la realitat del poble amb què estam agermanats.

### On està situat i com és Totogalpa?

Totogalpa (nido de las aves) és un municipi d'uns 12.000 habitants, dels quals només uns 2.000 viuen a la zona urbana. Està situat al nord de Nicaragua, concretament a la província de Madriz. Aquesta zona és una de les més pobres de Nicaragua.

### Com va ser que vares fer aquest viatge?

El Fons Mallorquí de Solidaritat cada any organitza un viatge amb representants de les institucions i associacions que tenen projectes de col·laboració amb països de l'Amèrica Central per poder conèixer la problemàtica de primera mà, fer un seguiment dels fons que s'hi envien i dels projectes que s'hi fan. I, en aquest cas, hi vaig anar jo en representació de la nostra associació.

### Quan es va fundar aquesta associació i des de quan hi pertanyes?

L'agermanament es va produir dia 5 de novembre de 2002, l'associació es va constituir dia 26 de març de 2003 i jo en som el tresorer des de que es va fundar.

### Quina és la finalitat d'aquesta associació?

La finalitat principal és treballar colze a colze amb l'Ajuntament d'Artà, perquè els llaços de l'agermanament siguin de cada dia més forts i per

poder ajudar en el desenvolupament del municipi. D'una altra banda, la funció principal de la nostra associació és recaptar fons per poder becar els 150 nins i nines, ja que les beques són l'única possibilitat que tenen de poder anar a escola.

### Quines varen ser les teves impressions de Totogalpa?

Vaig quedar admirat del progrés que ha sofert aquest poble des que existeix l'agermanament; de la capacitat que tenen d'administrar els pocs recursos de què disposen, de fet els acaben de donar el 1r Premi Nacional per la Transparència i l'Administració de Recursos en Municipis de Pobresa Severa; i de la solidaritat que existeix entre ells.

També em va cridar l'atenció, d'una banda, que tot i la distància se senten molt propers al poble d'Artà i, d'una altra banda, de l'orgull amb què mostren els nostres símbols: a la façana de la Batlia hi ha l'anagrama de l'agermanament; a la recepció, la reproducció del talaiot de ses Païsses; i en un pedestal, en un lloc destacat del despatx de la batlessa, la senalleta feta per n'Aina Cinta.

### Vares tenir ocasió de participar en el vida diària d'aquest poble?

Totalment. La batlessa em va introduir a totes les institucions, perquè les pogués conèixer en profunditat i parlar

lliurement amb els seus components. També vaig anar a les comunitats (zones no urbanes) per veure com viuen. Allà les cases són totes iguals: les parets de fang sense coure, amb el sostre de zinc i consten d'una terrasseta coberta, una sala multifuncional d'uns 15 m<sup>2</sup> i una habitació d'uns 10 m<sup>2</sup> (vàrem veure un cas en què, a l'habitació de 10 m<sup>2</sup>, hi dormien 4 famílies, amb un total de 24 membres).

Allò que vaig conèixer amb més profunditat varen ser les escoles, que era allò que més m'interessava, per la qüestió de les beques.

### Com vares trobar les escoles i com són els estudiants?

Hi ha dos tipus d'escola: les de primària, que estan a les comunitats i són molt rudimentàries, i la de secundària, que està en el poble.

A l'escola de secundària vaig poder parlar directament amb els alumnes, sense cap tipus d'interferència de professors o autoritats. Els alumnes, al principi, com sol ser habitual, no volien parlar, però després ho feien: contestaven les meves preguntes i em comunicaven les seves necessitats. Tots els alumnes van pulcrament uniformats, es cuiden de la neteja de l'escola, se'ls veu alegres a pesar de les mancances que tenen i els becats tenen pànic de perdre la beca.



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

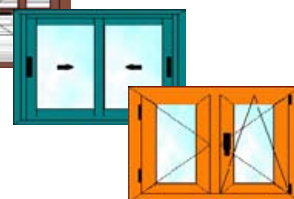
C/ Santa Margalida, 51 baixos  
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85  
Fax: 971 56 20 67  
E-mail: fcanboira@infoarta.com



## CRISTALERIA ARTA

- \* VIDRES
- \* ALUMINI
- \* P.V.C.



C/. Ciutat, 48-A Tel. y Fax  
971835375

[jaumeipep@cristaleriaarta.com](mailto:jaumeipep@cristaleriaarta.com)



Parlant amb ells vaig poder aclarir, entre d'altres coses, les següents:

- Els de les comunitats s'aixequen entre les 4 i les 5 del matí, perquè abans d'anar a escola han d'anar a cercar aigua per a ells i per a la família, i caminen entre 1 i 2 hores per arribar a l'escola. Abans d'anar a escola, aproximadament, un 10 % menja «fríjoles», un 40 % en menja qualche vegada i la resta hi van dejuns, i deien que menjaven en arribar a casa seva si la seva mare havia aconseguit qualche cosa.
- Les peticions que em feren, classificades per prioritat, són:
  1. Continuar rebent beques.
  2. Un berenar diari.
  3. Un alberg perquè els alumnes de les comunitats puguin quedar a dormir.
  4. Vitamines i medicaments.
  5. Un sostre per a casa seva.
  6. Alguns jocs (pilotes i bats de beisbol).

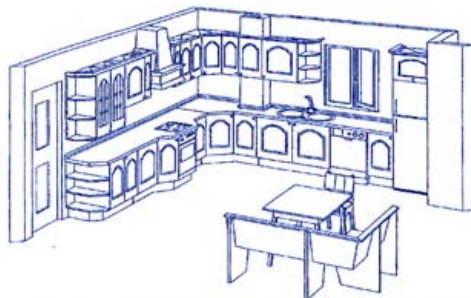


Visita a la casa d'un becari que viu a les comunitats.

**Mateu, per acabar, vols afegir alguna cosa més?**

Sí, vull dir que aquesta és una associació oberta a tothom, que us convidam a participar en totes les activitats i en la recollida de fons per

a les beques. I, si voleu formar-ne part o teniu curiositat per qualsevol tipus d'informació, posau-vos en contacte amb algun dels membres actuals.



E-mail: [fginard@interbook.net](mailto:fginard@interbook.net)

**Fusteria GINARD**  
FUNDADA AL 1957

**FUSTERIA GINARD US CONVIDA  
A VISITAR LA NOVA EXPOSICIÓ  
EL DIA DE LA FIRA**

**C/ de GABRIEL GARAU CASSELLAS, 20**

## Hípica

Començarem el nostre habitual comentari hípic anomenant a la guanyadora del rànkung de regularitat temporada 2007/8, es tracta de l'egua My Dream, propietat de la quadra So na Sopa. My Dream és una egua de cinc anys, filla del semental francès Eole i l'egua nacional Auba Des Champs (4ª G.P.Nacional), i en aquest moments acumula 18 victòries, 11 segons, 8 tercers, 7 quarts i 2 quints en 68 carreres disputades. Compta amb un sensacional registre d'1.15 i uns guanys aproximats de quasi 12.000 €. També els propietaris de My Dream, egua guanyadora del rànkung, rebran de l'empresa Elèctrica Jaume Mestre un magnífic trofeu que es farà entrega durant el transcurs de la propera Fira d'Artà. També hem de destacar el segon classificat del rànkung, el cavall Mariano, propietat de la quadra Es Pou Colomer, a continuació el tercer classificat Joli De France, de Alessia Sánchez i la quarta plaça de l'egua Gentile de Nuit, propietat de Sebastià Esteva. Per una altra banda hem de comunicar la mala notícia de la mort

### RANQUING CORRESPONENT AL MES DE AGOST-SETEMBRE

#### LIDER: MY DREAM

NOM DEL CAVALL	Millor Temps	PUNTS TOTAL	SP	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	SP	MA	PUNTS
GENTILE DE NUIT	1.17	38													5
GLEAM BOWL	1.18	1													
HACKER BLACK	1.17	8													
JOLI DE FRANCE	1.16	41		4RT		3ER			3ER					2ON	8
KRAK MUTIN	1.14	35													
LAMBRO BRANCH	1.17	12													
LARISOL POU RAFAL	1.16	13													
L'AUBA VX	1.20	1													
LE CLARAY VX	1.18	16													
MACCROWN	1.20	6													
MARIANO	1.16	43								1ER					4
MAST	1.19	2													
MAX FORTUNA PV	1.14	27												3ER	2
MENDEL	1.16	18													
MENDOCITO VX	1.21	1													
MIRIFILA VX	1.19	2													
MISTERIOS MAR	1.17	5								2ON				3ER	5
MOUSOL POU RAFAL	1.19	7													
MY DREAM	1.15	57		1ER										4RT	5
NADIVA CL	1.19	4									1ER				4
NEW WOMAN	1.21	7								3ER		1ER			6
NOA DE FRANCE	1.18	26													
ONA POU RAFAL	1.22	6													
ORGULLOS MAR	1.25	2													

per accident del cavall francès Krak Mutin propietat de la quadra Sa Carbona. Krak Mutin va ser un excel·lent trotador i conduït sempre per Gabriel Pascual va sumar 11 primers, 4 segons, 9 tercers, 5 quarts i 2 quints en 41 carreres disputades, a més de rebaixar el seu rècord a 1.14

a Son Pardo, acumulant un guanys de 11.600 €. L'altra mala notícia es la mort de la coneguda Unita, l'egua propietat de Antoni Suñer, a la finca d'Es Pont d'Artà. Unita va ser una de les millors egües nacionals dels anys 70 ja que va anotar en el seu palmarès 52 premis a més d'uns grans registres. Unita era filla del cavall

francès Trianon B i de la l'egua Portuguesa. Va morir als 35 anys (faltaven 11 dies per 35 anys i mig) i com a reproductora el seu millor exemplar fou Brisa Nicolai (1.20). Per a finalitzar també anomenarem els cavalls que s'han classificat a les darreres reunions: de la quadres Blaugranes, Misteriós Mar -2on i 3er-; dels germans Fuster Andreu, Max Fortuna PV -3er-; de la quadra So na Sopa, My Dream, -1er i 4rt-; de «Es Pou Colomer», Mariano -1er-; d'Alessia Sánchez, Joli de France, -2on, 3er, 4rt, 3er-; de Sebastià Esteva, Gentile de Nuit, -2on i 3er-; de Sebastià Donoso, New Woman, -1er i 3er- i de la quadra Cladera, Nadiva CL -1er-.



KRAK MUTIN amb G. Pascual guanya el Premi Club d'Amauvers i Propietari 2.130 m / A - 1.17s - Son Pardo - 6 de març 2007



MASSEY FERGUSON



**Comercial**  
**CLADERA S.L.**

POL. INDUST. MANACORC/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

[joancladera@comercialcladera.com](mailto:joancladera@comercialcladera.com)

**CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES**



**MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL**  
**SERVICIO POST-VENTA**



## Ha mort «Unita», una egua que va complir 35 anys i mig d'existència.

El passat dia 16 d'agost al matí va morir «Unita», la famosa egua propietat de Toni Sunyer, a) d'Es Pont, a l'edat de 35 anys i quasi li faltaven pocs dies per mig més.

Aquest animalet ha durat, com se sol dir habitualment, més que «màneg de cuera» ja que la seva vida només sol ser, en casos excepcionals d'una vintena d'anys o poc més.

Aquesta egua va guanyar 52 premis i durant dos anys va ser la nacional més ràpida. Tenia una resistència fora límits i mai va tenir cap lesió.

Actualment l'animalet feia vida normal, menjava, bevia i corria dins un tancat que en Toni li tenia pel seu esplai, fins que el dia de Sant Roc, quan li va anar a donar el berenar la va trobar que havia fet el traspàs, sense pena ni glòria i no havent donat senyal de cap malaltia.

**Unita, més que una egua, un tros d'història**  
El seu propietari, Toni Sunyer, recorda els temps i els triomfs passats d'aquest sorprenent animal

**MANUEL LLO**  
Toni Sunyer té moltes coses a dir sobre la història del tros a Mallorca. Substantiu el punt de la millor egua que hi ha hagut en molt de temps. Unita, un efectiu amb la sorprenent edat de 34 anys que no ha fet mai que donar satisfaccions a Toni.

—No és una cosa normal que un cavall visqui tant de temps...  
—L'animalet més vell que havia tingut abans d'Unita va morir a vint anys i l'havien d'ajudar a aixecar-se els matins.  
—A més, pel que tene entès, Unita encara té ganes de córrer.  
—Sí, li agrada córrer pel camp on la tinc.  
—Quin ha estat el major èxit d'Unita?  
—Varen fer un torneig a Palma de cavalls nacionals i va quedar en primer lloc. Va ser la seva millor carrera.  
—Fins a quin edat va córrer?  
—Fins a vuit anys.  
—Quants premis va guanyar durant aquest temps?  
—Davant els anys que va córrer, Unita va guanyar 52 premis. Durant dos anys va ser la nacional més ràpida. Va ser una maravella d'egua.  
—Així que s'ha guanyat poder dur una vida tranquil·la...  
—La veritat és que sí. A més era molt bona per les feines del camp i per tot el que feia. Era una egua molt bona per tot.  
—Quines eren les seves majores virtuts quan corria?  
—La resistència que tenia. No s'afatava mai. Des que partia fins arribar a la meta anava al límit. Hi ha cavalls que fan una sortida molt bona, però després es rendeixen. Ella no es rendia mai.  
—Va patir alguna lesió durant els seus anys com a corredora?  
—Mai. N'he tingut tres.  
—Ha tingut vostè algun cavall que sigui tan bo com Unita?  
—Algún fill seu ho ha fet, però com ella no n'hi ha hagut cap. Una filla seva va fer un poc de més, però no era com ella, perquè es rendia. Ella ha estat molt bona egua.  
—Tenia algun defecte?  
—No. N'he tingut tres.  
—La veritat és que no. L'única cosa amb la qual no he tingut sort ha estat amb els fills. Quan deix de córrer va quedar per cridar i va tenir tres vides des dels fills alhora i per això d'hora. Després va tenir cinc fills més, però cap no ha estat com ella.  
—Cometeix algun cavall que hagi arribat a la seva edat?  
—No, això és el que jo voldria saber. Tinc ganes d'anar al Gran Premi Nacional per demostrar si existeix algun cavall que hagués arribat a ser tan vell.  
—Té ara mateix algun efectiu en actiu?  
—No. Jo ja tinc vint anys i el ser jove per ocupar-se d'un cavall. Necessiten molta dedicació i han de córrer cada dia.  
—Segueix algun tipus de preparació especial amb Unita?  
—No. Fa trenta anys no era jove. Ara tot és molt més perfeccionat. Es fan anàlisis i es tracta entre setmanes. Unita estava aquí amollada i feia les feines que havia de fer. Després, els donables a els diem que anem a córrer. Abans, tots els cavalls ho feien així, no era com ara. Si es feia avui el que feien abans no es guanyaria res.  
—Encara els temps passen?  
—Home... Abans tot era més natural i ara fan coses molt rares i fan molts animals. Per sort, Unita encara està molt bé encara.



CALA RAJADA  
c/ J. Sebastià Elcano, 19  
Tel. 971 563 795  
Fax 971 565 411

ARTÀ  
c/ Ciutat, 46  
Tel. 971 836 180  
Fax 971 835 270

- \* INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- \* IL·LUMINACIÓ
- \* DECORACIÓ I COMPLEMENTES

## SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges  
Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament  
per a la piscina i el jardí**



## Àlex Flórez, medalla de bronze als campionats d'Europa

Entre els dies 25 i 28 de juliol es va celebrar a la capital de Eslovènia, Jjubiana, el Campionat d'Europa d'atletisme al·aire lliure en la categoria de Master 35.

N'Àlex Flórez va participar a la prova dels 1500m, on va obtenir el tercer lloc en la classificació final amb un temps de 4'05 minuts.

La cursa va començar a un ritme intens. L'atleta local d'Eslovènia va marcar una primera volta bastant forta, seguit d'un noruec, un espanyol, un holandès i n'Àlex. Però tot d'una, quan va minorar la velocitat, l'espanyol Fernando Lorenzo, que ha més tenia la millor marca, va encapçalar la cursa sense deixar que ningú el passés. D'aquesta manera es va córrer fins al final de la cursa quan Lorenzo va incrementar encara més el ritme i, als darrers 200 metres, va fer un canvi fort al qual no van poder reaccionar ni l'artanenc ni l'holandès, el qual va ser segon.

D'aquesta manera, Àlex Flórez tanca un sensacional temporada, on destaca el tercer lloc també en la prova dels 1500m al mundial de pista coberta a França, o el campionat de Balears absolut en la prova dels 800m la qual cosa li ha permès ser l'atleta balear amb més medalles internacionals en la categoria Master 35.



### EDIFICI Gran Via de la Constitució Promociona: SEMINA III, S.A.

#### **VENDA:**

**HABITATGES** de 2 habitacions, inclòs parking, 2 banys, gran cuina, galeria, porxo i terrassa posterior en el primer pis (11 m2.).

**DUPLEX** de 3 habitacions i vestidor, situat a la cantonada, 2 banys, gran cuina, galeria i un «aseo».

**APARCAMENTS** a planta soterrani amb entrada de 5 mts d'amplada pel carrer Parres.

Informació als tels. 696 387 873 – 670 333 807.



**Bellpuig**12 setembre 2008  
Número 795**39**

809

**esports**

## 25 Anys de bàsquet

Aquest divendres, dia 12 de setembre, a les 19.30 h, al poliesportiu de na Caragol, el CE Sant Salvador d'Artà presentarà el llibre de la història dels 25 anys de bàsquet a Artà i al mateix temps es durà a terme una exposició que resumeix aquest esport al llarg d'aquests 25 anys. Per aquest motiu el club vol aprofitar aquesta publicació per convidar-vos-hi. Vos hi esperam!

**SOM TOTS!  
FES-TE'N SOCI**[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)

## RESTAURANT *Ca Nostra*

**Cuina Mediterrània**  
**Carrer des Tren, 1 – Artà****Dimecres tancat.****Horari cuina: de les 13 a les 15:30 hores i a partir de les 19 hores****Menú diari de dilluns a divendres.****Reserves: 971 83 58 96.**

*Dia 8 de novembre. SOPAR DEL QUINTOS  
DEL 69. Apuntar-vos abans del dia 1 de  
novembre al mateix local.*

*Ristorante - Pizzeria***Il Faro**  
CARLO BOARETTO

C/. Ciutat, 23 (esquina Mestral)  
07570 ARTÀ (Mallorca)  
Teléfono 971 82 91 93  
[www.restauranteilfaro.com](http://www.restauranteilfaro.com)

**Especialitats en****Ensalades****Pizzas****Pastes****Carns****Peix, etc.****Horari restaurant:****De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00**  
**Dilluns tancat**

## Natació

### «10è aniversari de la piscina municipal d'Artà»

Coincidint amb els 10 anys d'obertura de la piscina coberta d'Artà, durant les festes de Sant Salvador hi va haver una exposició fotogràfica i audiovisual on es repassaren les diferents activitats que s'han duit a terme durant aquesta dècada. L'encarregat d'inaugurar l'exposició va ser el batle d'Artà, Rafel Gili. Varen ser molts els visitants que s'aturaren als baixos de na Batlessa per reviuir aquests 10 anys, ja que són moltes les persones que un moment o un altre han fet servir aquestes instal·lacions i s'han beneficiat d'algun dels múltiples programes que ofereix.



### «V 24 hores de natació»

Del divendres 1 a les 8'00 al dissabte 2 d'agost a les 8'00 varen tenir lloc les 5s 24 hores de natació a la piscina municipal d'Artà, organitzades pel Club Aigua Esport Artà. L'encarregat d'obrir les 24 hores va ser el regidor d'esports Manolo Galán, que es llançà a la piscina per cobrir els primers metres de la fita. Hi participaren més de 100 nedadors i nedadores de totes les edats i de tots els nivells, des de cursets a bany lliure; el centre jove que cobrir dues hores durant el vespre i el Club Aigua Esport, que s'encarregà que tota la nit hi hagués nedadors dins l'aigua. Tot i que es feren 71.000 metres, no s'aconseguí batre la marca de fa dos anys, 83.000m. i que de ben segur costarà superar-la. Les hores més «crítiques» varen ser les darreres, però es varen acabar amb èxit. Per acabar, i abans d'anar a dormir, llet freda i ensaïmada serviren per recuperar part de les energies gastades.



# DUPLICAT

**Disposam de:**  
**Material d'oficina**  
**Material didàctic**  
**Servei de Fax**

C/. M.I. Morell, 8  
Tel. 971 836 995 -  
Fax: 971 829 215  
07570 - Artà

**També feim**  
**plastificacions i**  
**enquadracions.**

**Fotocòpies**  
**Fotocòpies plànols**  
**Fotocòpies en color**

## Fet de Ferro

Portes basculants • Barreres  
Automatismes • Arrambadors  
vidrieres i mobiliari en ferro

**Toni Ferriol Payeras • C/ Argentina, 35 • 07570 Artà**  
**Tel. 971 82 90 32 • Mòbil: 636 291 919**



## Acampada a Aubarca

Els dies 27, 28 i 29 d'agost, els nedadors del Club Aigua Esport Artà dugueren a terme una acampada a Aubarca, que serví per començar a posar en marxa els nedadors de cara a la nova temporada 2008/09. Hi participaren un total de 15 nedadors que gaudiren de les excel·lents aigües de la costa artanenca. Els tres dies serviren per començar a entrenar una mica i sobretot per tornar-mos a veure i integrar els nedadors nous. Com cada any hi ha altes i baixes, però sobretot ganes de començar a entrenar i competir.



## Campionat d'Espanya de natació absolut i júnior d'estiu

Del 5 al 8 d'agost es celebrà a Terrassa el Campionat d'Espanya d'estiu absolut i júnior on hi participà la nedadora artanenca Xisca Tous. En general, les marques no varen ser molt bones, però na Xisca tornà està entre les millors d'Espanya en les tres proves que nadà. En els 800 lliures el temps vaser de 9'36"43, ocupant la 7a posició en la general; En la seva prova més fluixa, els 200 lliures marcà un temps de 2'15"87 quedant en la 9a posició; En els 400 al matí aturà el cronòmetre en 4'41"17, aconseguint entrar en la final C absoluta, i això volia dir que estava entre les 24 millors d'Espanya absolutes. El capvespre rebaixà una mica el seu temps, fent 4'40"36, aconseguint el 8è lloc en la general.

Tot i que les marques no han acompanyat, cosa que els ha passat a la majoria dels nedadors, na Xisca ha realitzat un gran campionat, quedant dins les 10 primeres en les 3 proves que ha nadat i entrant per primera vegada en una final absoluta. Enhorabona.



ORGANITZA CURSOS DE:

## PATRÓ D'EMBARCACIONS D'ESPLAI (12 metres)

Examen el 13 de desembre

## PATRÓ DE NAVEGACIÓ BÀSICA (8 metres)

Examen el 13 de desembre

**INICI CURSOS DE PATRÓ:**  
Dissabte, 4 d'octubre

**PLACES LIMITADES**

**PRÀCTIQUES A CALA RATJADA**

CURSOS IMPARTITS PER:

**s'algarr**  
escola nàutica

## Volei

### «IX vólei platja nocturn 4 x 4»

Coincidint amb les festes de Sant Roc de la Colònia de Sant Pere organitzades pel Centre Cultural, el divendres 8 d'agost es va dur a terme la novena edició del volei platja 4 x 4. Hi participaren un total de 18 equips, 4 dels quals eren de la categoria infantil. Hi va haver un gran ambient a la platja de la Colònia ja que es muntaren 3 camps i la competició durà des de les 21'00 fins prop les 3 de la matinada. La majoria d'equips eren de la Colònia i d'Artà, encara que també hi participà un equip de Cala Millor i un d'Alcúdia, que seria el guanyador. La categoria infantil va ser guanyada per l'equip de Joan Bernat, Maria Francisca Pastor, Joana Maria Casellas i Laura Servera que s'imposà a Maria Francisca



## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
 Tel. 971 83 55 54

### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**







## esports

Infante, Marta Melis, Lourdes i Antònia Navarro per 21 a 15. La final B enfrontà als equips de Marc Bisbal, Aina Riera, Edu Rosa i companyia contra Jordi Cabrer, Pep Jaume, Neus

Jaume i companyia amb victòria d'aquests darrers per un ajustat 21 a 19. La final A la jugaren els equips de Jordi Cabrer, Xisco Lliteres, Llorenç Terrassa, Pau Cabrer i Tomeu «Toro»,

contra l'equip alcudienc de Manel Jaume, Jaume Munar, Tolo Munar i Xisco Martí, amb victòria d'aquests darrers per 21 a 18.

### Temporada 2008/09

Ja s'han posat en marxa la majoria dels equips del Club Vólei Artà, excepte l'escoleta que ho farà el mes d'octubre. En principi hi haurà 3 equips infantils femenins; un infantil masculí;

un cadet femení; un cadet masculí; un juvenil femení; un sènior femení i un sènior masculí. Si algú està interessat en formar part de qualsevol d'aquests equips pot passar a informar-se els

capvespres al poliesportiu, on sempre hi ha algun equip entrenant. **Els horaris de l'escola de vólei seran el dimarts i el divendres de 16'45 a 18'00 hores, a partir dels 7 anys.**

**SOM TOTS!**  
**FES-TE'N SOCI**  
[www.ocbarta.wordpress.com](http://www.ocbarta.wordpress.com)  
[www.ocb.cat](http://www.ocb.cat)  
[ocbarta@gmail.com](mailto:ocbarta@gmail.com)



**Bar - Pizzeria Italiana**  
**SA PLAÇA**

Pizzes per endur-se'n

Cuina casolana

**C/ Ciutat, 18 Tel. 971 829352 Artà**

**EXCAVACIONS**



**Germans ESTEVA, S.L.**

C/. Lepant, 3 • 07530 SANT LLORENÇ  
Tel. 971 56 91 76 • Fax 971 56 92 92  
Jeroni: Tel. mòbil 639 60 43 70  
Andreu: Tel. mòbil 619 11 66 65

**pintures MEI**



**Manuel Esteva Infante**  
(pintures en general)

C/. Antoni M. Alcover Sureda, 25  
07570, ARTÀ  
[pinturesmei@hotmail.com](mailto:pinturesmei@hotmail.com)  
Mv. 606 781 256

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,  
cases particulars, institucions...

**tel. contacte**  
**625 625 292 / 626 284 370**



## Ajudes per a senyalització i retolació en català

La conselleria d'Educació i Cultura ha realitzat una convocatòria pública d'ajuts per fomentar les accions de senyalització i retolació de caràcter fix en llengua catalana a establiments públics

### DESTINATARIS

Poden optar a aquests ajuts:

- Totes les persones, agrupacions, associacions i entitats, qualsevol que sigui la forma jurídica que adoptin, amb el requisit de l'absència de finalitat de lucre.
- Les empreses, entitats privades i persones físiques que realitzin una activitat inscrita en el Registre d'Activitats Econòmiques, qualsevol que sigui la forma jurídica que adoptin.

### ACTIVITATSSUBVENCIONABLES

- Retolació exterior en llengua catalana.
- Retolació interior i cartells d'informació general de caràcter fix en llengua catalana.

Es poden subvencionar tots els rètols, símbols i distintius fixos que s'hagin instal·lat des de l'1 de setembre de 2007 fins al 31 d'agost de 2008.

### FINANÇAMENT

La quantia de la subvenció és de fins al **40%** del cost d'instal·lació, fins un màxim de **600 €** per projecte. En el cas que es presenti més d'un projecte per sol·licitud, l'import màxim de la subvenció serà de 1.500 € per beneficiari.

### TERMINI PER PRESENTAR SOL·LICITUDS

Les sol·licituds d'ajuts es poden presentar fins al **19 de setembre de 2008**.

Per a més informació, consultau la pàgina web del Govern balear ([www.caib.es](http://www.caib.es)), l'apartat de Desenvolupament Local de la web de l'Ajuntament ([www.arta-web.com](http://www.arta-web.com)) o adreçau-vos al Departament de Desenvolupament Local de l'Ajuntament d'Artà, telèfon 971 83 56 24.

## Ajudes per a la restauració de determinades modalitats de béns mobles i immobles amb valors històrics i culturals

El Consell de Mallorca ha posat en marxa un programa per a la restauració de determinades modalitats de béns mobles i immobles amb valors històrics i culturals, dins l'àmbit territorial de l'illa de Mallorca, respectant la tipologia originària i potenciant la utilització de les tècniques i materials tradicionals.

### DESTINATARIS

Poden acollir-se a aquesta convocatòria, sempre que no es puguin aprofitar d'altres línies de subvenció específiques del Consell Insular de Mallorca: les persones físiques, i les persones jurídiques privades sense ànim de lucre, que siguin propietàries dels béns mobles i immobles.

Els sol·licitants només podran demanar subvenció per a un projecte.

### FINANÇAMENT

El finançament va en funció de la puntuació obtinguda pel projecte. La intensitat màxima d'ajuda és de fins a un **75%** del pressupost, amb un màxim de 30.000 € per projecte.

### TERMINI PER PRESENTAR SOL·LICITUDS

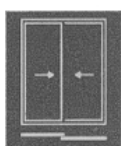
El termini **finalitza dia 15 de setembre de 2008**.

### ACTUACIONS SUBVENCIONADES

- 1) Béns immobles de caràcter etnològic.
- 2) Béns immobles declarats BIC, amb les categories de monument, jardí històric, lloc etnològic, lloc històric i zona arqueològica, o Bé Catalogat (ambdues figures de protecció segons la Llei 12/1998, de 21 de desembre, de Patrimoni Històric de les Illes Balears).
- 3) Sistemes de fortificació tradicionals.
- 4) Béns mobles de valor cultural (artístic, etnològic, històric-industrial, social, científic o tècnic, etc.).

Per a més informació, consultau la pàgina web del Consell de Mallorca: [www.conselldemallorca.net](http://www.conselldemallorca.net) o adreçau-vos al Departament de Desenvolupament Local de l'Ajuntament d'Artà, telèfon 971 83 56 24.

# CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



Parc empresarials  
Avda. dels Pujols, 9  
07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35  
Fax: 971 83 52 94  
Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60  
E-mail: [creacionsambalumini@yahoo.es](mailto:creacionsambalumini@yahoo.es)







**AJUNTAMENT D'ARTÀ**  
B A L E A R S



**Bellpuig**

12 setembre 2008  
Número 795

**45**

**815**

**noticiari**

## **Ban cobrament voluntari imposts diversos**

RAFAEL GILI SASTRE,  
BATLE DE L'AJUNTAMENT  
D'ARTÀ,  
FA A SABER

Que es posen a disposició del públic, per al cobrament voluntari, els rebuts corresponents a l'any 2008 pels conceptes següents:

- IMPOST SOBRE BÉNS IMMOBLES DE NATURALES RÚSTICA
- IMPOST SOBRE BÉNS IMMOBLES DE NATURALES URBANA
- IMPOST SOBRE ACTIVITATS ECONÒMIQUES

DIES: del 15 de setembre al 17 de novembre (excepte dissabtes i festius)

HORARI: de 9 h a 14 h

LLOC: oficina de Recaptació de l'Ajuntament

Un cop acabat el termini d'ingrés, els deutes s'exigiran mitjançant el procediment de constrenyiment i es meritara el recàrrec corresponent, els interessos de demora i altres despeses conseqüents.

Per a més informació, telefonau al 971 82 95 95.

Artà, 9 de setembre de 2008

## **Ban educador/a 2008 programa Forma't**

RAFAEL GILI SASTRE,  
BATLE DE L'AJUNTAMENT D'ARTÀ,  
FA A SABER

Que l'Ajuntament d'Artà té previst contractar un/a educador/a per dur a terme el programa «Forma't», destinat a l'acolliment i la integració de les persones immigrades. El contracte serà a mitja jornada, del 29 de setembre de 2008 al 29 de desembre de 2008.

### **REQUISITS:**

- Acomplir els requisits legals per treballar a l'Administració pública.
- Estar en possessió d'una llicenciatura o diplomatura en branques socials: magisteri, treball social, educació social, psicologia, pedagogia, psicopedagogia, graduat social o dret.
- Coneixements de llengua catalana (mínim: nivell C o equivalent).
- Ser major d'edat.
- No patir cap malaltia ni defecte físic que impedeixi l'acompliment de les funcions corresponents.
- No haver estat separat ni acomiadat, mitjançant expedient disciplinari, dels serveis a l'Estat, a les comunitats autònomes o a les entitats locals, ni trobar-se inhabilitat per a l'exercici de funcions públiques.
- Carnet de conduir B1.

### **ES VALORARÀ:**

- Experiència en lloc de feina igual o similar.
- Formació complementària relacionada amb les tasques a realitzar.
- Formació superior a la requerida o/i segona diplomatura relacionada.
- Nivell de coneixements de llengua catalana superior al requerit.

### **ENTREGA DE SOL·LICITUDS I CURRÍCULUM:**

- Del 10 de setembre al 22 de setembre, a les oficines de l'Ajuntament.

Amb el currículum s'han d'entregar els documents que acreditin els requisits i els mèrits (experiència laboral i formació) o una còpia d'aquests, si es porten els originals, perquè el funcionari que els rep els pugui confrontar.

Per a més informació, telefonau al 971 83 56 24.

Artà, 9 de setembre de 2008

## **ES VEN**

**Un segon pis al carrer de Sos Monjos**

**Completament moblat**

**Cuina completa d'accessoris**

**Dos banys complets**

**Calefacció i aire condicionat a totes les dependències**

**118 m2 i 25 m2 d'aparcament**

**Ascensor**

**Preu assequible**

**Informes: tel. 971829510**

## **S'arrenda aparcament**

**Per a cotxe i moto**

**Zona d'es Convent**

**Informació al tel. 971 83 64 38**

## Del meu recer

## col·laboració

### Altra volta anem per feina

Les festes de quan jo era al·lotell em semblaven diferents a les d'ara i es que «en dos murtons fèiem Nadal». Per altre caire, des de fa unes quantes dècades de la ciència ha sorgit el que ha provocat capgirar totes les peces. La informàtica amb el seu llenguatge de programació, és un testimoni evident d'aquest canvi.

Les festes exigeixen una nova forma de postmodernitat. És a dir, cercar noves actituds de festa que han d'ajudar als humans a trobar l'equilibri i l'harmonia, contribuint així a donar un sentit a la pròpia existència. La festa clama a incorporar a la vida una transformació de la persona, que el dugui a ser conscient de la seva realitat.

En el fons, la societat d'avui dia segueix bevent a les fonts de la tradició i el significat de les festes són una expressió col·lectiva de la joia de poder

veure representades públicament les celebracions locals.

Algú va dir que el treball no té sentit sense festa, doncs és important concedir-nos moments d'entreteniment i diversió. Tot forma un lligam entre el concepte festa com antònim de la tasca de treballar. Festa i treball es justifiquen mútuament. Per això, tal vegada hauríem de crear un estil de vida en la qual la feina no asfixi la possibilitat festiva.

En les diverses cultures i moments històrics les festes sempre suposen ser un fenomen social que resulta essencial per a la salut d'una comunitat. Les festes tenen que estar obertes a tothom i manifestar l'alegria humanitzadora, com símbol de bona voluntat, on no es descrimini pel color de la pell o la nació on es va néixer. Les festes també venen a ser un convit a somiar i a estimular la nostre

creativitat. Ens recream passejant pels carrerons de la nostre sala particular de les recordances, quan vuit dies abans repicaven les campanes alhora que la bandera s'enlairava damunt el campanar, ancestrals divertiments amb les casetes de fusta (xurreria, tiro «pitxón», barquetes...). Venedores de llepolies, moltes d'elles manacorines, amb davantal emmidonat i blanc com la neu.

La vetllada de teatre, anomenat regional, amb la bona professionalitat dels germans Juanito i Cristina Valls. Les cucanyes amb el pal ensabonat. Curses de les canyes amb pollastres i espadenyes. En els casinos, encara no hi havia les populars marques de les begudes, destacant el granissat i la llet freda, per la frescor i bon sabor. Tot aquest trull era, per damunt tot, la conseqüència de la gran il·lusió per ornar la festa.

**Cuina tradicional**  
**Carns a la brasa**  
**Arrossos**

**Sopars d'empresa**  
**i companyerisme**

**Restaurant**  
**Sa Jafona**  
 de Son Fang  
 Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5  
 ☎ 971 829 591  
 www.satafona.com

**Obert a partir de les 13 hores**  
**\* Dimecres tancat**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**

**JERONI MOREY ESTEVA**



**Tel.Mov. 629 20 26 96**  
**Tel. ofic. 971 82 91 16**

**C/.Barraques 10**  
**07570 ARTÀ**

**Naturàlia**

**Tenda de salut Bioladen - Health Shop**  
**Abril**

**Tenda de renovació per de dins i per fora**

**Verdura fresca biològica a baix preu**

**Complements de plantes que t'ajuden a tornar al pes ideal**

**Cosmètica neta molt eficaç per tornar l'equilibri a la pell**

**C/ de Pep Not, 43 Tel. 971 836 809 Artà**



**Tinformarem gustosament**





Però, ja es diu, festes passades, coques menjades, pel que en aquest món tot passa i defalleix 'i bo i dolent tenen els seus dies contats

El seu origen és gairebé tan remot com la humanitat, ja que la festa ben entesa és compartir els bons moments amb les persones que estimam. Qualsevol excusa és bona per celebrar la felicitat que ens ofereix la vida. Esperem il·lusionats les festes de l'any 2009, gaudint tots els dies del moment present, que és una manera de entendre com viure.

Cristòfol Carrió i Sanxo

**ARTÀ**  
T E A T R E*Cafeteria*

C/ Ciutat, s/n.  
☎ 971 829 700  
07570 ARTÀ - Illes Balears

## EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà  
Tels.: 971 83 69 36  
mòbil 629 605 285

## TRANSMOLL, S.L.

### Maquinària a lloguer

Servei camió-grua (30 mts)  
Servei camió-grua (16 mts)  
Servei grua amb cable  
Contenidors servits en grua (1 mts)  
Servei cullera (500 i 300 l.)  
Camió + remolc (18 palets)  
Servei canastra (2 persones)  
Cubils propis (450 i 250 l.)  
Servei d'aigua



### Serveis de:

Mini-excavadora  
Mini-cullera formigonera  
Mini-retro excavadora  
Mini-retro amb martell hidràulic

### Les plataformes aèries amb oruga:

Donen estabilitat longitudinal i equilibri de pes  
Poden passar a través d'espais reduïts  
No s'enfonsen dins la gespa ni la fan malbé

C/. Joan Alcover, 1 – 2n – 07570 – Artà - Tel. 971 835 874 – Mòbil 608 435 830

## En Joan Alzamora (Metxo), artesà popular

En escoltar en Joan Alzamora, més conegut per tot arreu per Joan Metxo, ens sembla sentir part de la popular obra de Daniel Defoe, titulada Robinson Crusoe.

En Joan acaba de complir 80 anys i es sent satisfet d'haver desenvolupat activitats culturals de manera altruista i pedagògica.

Per començar, ens parla amb sentiment de les trifulgues de la seva vida, de la seva infantesa pel carrer Nou i per la plaça Nova... del seu caràcter despreocupat i optimista i de quan patí la desgràcia de la mort d'un fill de només deu anys i, més tard, la pèrdua de la seva esposa i la sogra, en un accident de cotxe.

Posteriorment ens conta la seva anada a viure tot sol en Es Caló:

Com el mític personatge de l'obra de Defoe, en Joan ha viscut donant un sentit aventurer a la seva existència, no és així?

No m'importava res del món consumista. Estava desenganyat de moltes coses i només cercava la pau, l'assossec... i tot allò que no es pot comprar amb doblers.

Vols dir que no notaves a faltar tot el que de bo ens ofereixen els avanços i les noves tecnologies?

No, gens ni mica. Jo pens que estam, no per res més que, per ser bones persones. Avui tothom va corrent, com si fos una competició i ningú sap a on va.

Conta'ns com foren aquells anys, que visques com un ermità...

Vaig començar per fer-me una caseta amb paret seca i coberta amb càrritx, estava cobert i era un home feliç. Venia molta de gent que per curiositat desitjava saber com m'acampava.

**Ho devies passar malament, amb el menjar, per viure a un lloc enfora de remeis?**

Pescava bon peix i em feia un arròs, que se'n podien llepar els dits.

Dins aquests paratges eremítics, devies tenir a l'abast el popular garballó, que és la primera matèria de l'obra de palma.

Sí, aquest lloc està ple de garballons i jo passava el temps fent una senalla, o una senalleta, un capell o un morrió. Deixam per una estona el paradís de Sa Talaia Freda, Sa Talaia Moreia, N'Emporrassà, Aubarca i Es Verger... i en Joan Metxo ens conta com començà la seva trajectòria professional...

Jo, com mon pare, exercia de capatàs de plagues del camp, i teníem uns terrenys experimentals i de pràctiques d'agricultura, que pertanyien al institut laboral, feina que durant bastants d'anys vaig fer a Felanitx.

Però la realització personal la desenvolupà com artista artesà, fent instruments musicals de temps primer, com el *trac a trac*, els *ferregins*, el *xòrrec* i la popular ximbomba, amb la que es guanyà el reconeixement popular. I ens diu: *Era ben jovenet i ja m'agradava el so de les ximbombes. Aquells anys de joventut, tan diferents d'ara!*, qualsevol motiu era bo per posar-nos a tocar. Eren constants les vetllades a fora vila i tant m'agradava aquest instrument que vaig aprendre a fer-ne. En vaig arribar a fer moltes, sempre amb el mateix procediment, els materials bàsics per aconseguir una bona ximbomba són: un objecte voluminós, de test, com pot ésser una gerra, però el que va millor, i és la més típica és amb caduc, que antigament servia per treure aigua de la sínia, la qual cosa demostra la seva procedència moruna. Aleshores es necessita un tros de pell, que la millor

és la de cabrit, ben tensada amb una corda i, naturalment, no pot faltar la canyeta.

El sonador amb la mà humida fa anar la canya amunt i avall i el seu so singular està present en actes diversos a Sa Pobla per la festa de sant Antoni, per Artà i molts altres indrets pel Carnaval i per Nadal que acompanya a les tradicionals cançons nadalenques. Són moltes les cançons que fan al·lusió a la ximbomba:

*Sa ximbomba ja no sona,  
ni sona ni sonarà,  
perquè té sa pell de ca  
i sa canya que no és bona.*

El seu bon fer, el va dur a ensenyar a molta gent el que sabia fer pels caps dels dits. Durant uns anys va anar a la universitat i a distints instituts mallorquins on ensenyava a fer llatra i formoses peces d'obra de palma. I com no a fer i tocar la típica i ancestral ximbombeta.

Malgrat la música en la que ha estat vinculat tota la vida en Joan Metxo sigui de l'antigor, ens mostra que es sent a gust amb la música clàssica, cosa que queda prou patent amb la seva participació activa amb L'Orfeo Artanenc.

En Joan ens manifesta la seva passió pel teatre i recorda que prengué part en el muntatge de Carmen i Aida, entre altres, dirigides per Serafí Guiscafré, representacions que a més de fer-se a les Balears també es feren a Suïssa.

Finalment, en Joan Alzamora ens diu que estant a Felanitx, fou mestre del pintor universal i premi Príncep d'Astúries, Miquel Barceló.

No hi ha dubte que Joan Alzamora, Metxo, té ben guanyada la popularitat i estima, aconseguida divulgant la ximbomba.

Cristòfol Carrió i Sanxo





# cap foc al bosc

Els incendis posen en perill les vides de les persones que habiten a prop dels boscos i dels que lluiten contra el foc. Pel bé de les nostres illes, no facis cap foc, cap torrada, cap foguera. Val la pena!

CONSELLERIA DE MEDI AMBIENT Illes Balears Sostenibles &!



**Govern  
de les Illes Balears**

Conselleria de Medi Ambient

[www.illesbalears.cat](http://www.illesbalears.cat)



**112  
SOS**





## 40 anys de la fundació del club local Llevant

(Traducció i recopilació de G. Bisquerra) Continuació

**Reunida la Junta Directiva del Club en data del 4 de novembre de 1976**, els membres reunits acordaren entre d'altres enviar el més sentit condol de part del Club al superior del convent dels franciscans amb motiu de la recent mort del P. Rafel Ginard, gran amic de la nostra associació.

També felicitar a Pere Pujol amb motiu d'haver obtingut la medalla de la modalitat d'escultor en el darrer saló de tardor de Palma.

Conferències.- El dia 11 de novembre, problemes socials i democràcia, per D. Manuel Mora Esteva i D. Fernando Porto Vila. El dia 26, problemes socio-polítics de l'Àfrica Negra, per D. Benigne Bosin Bitorosa. El 10 de desembre, anàlisi de la Reforma Política, per D. Santiago Rodríguez Miranda. El Dr. Martínez es va oferir per gestionar unes altres conferències sobre medicina preventiva a càrrec de metges especialistes en el tema. També es va parlar sobre la necessitat de celebrar un cicle per a pares d'alumnes sobre classes, psicologia, etc.

I sense altres assumptes a tractar es va donar per finalitzada la reunió.

**Era el dia 19 de novembre** quan els incansables directius del club es tornaven a reunir per tractar i acordar els següents temes:

La celebració d'una excursió cultural; per tal cosa s'anomenà un directiu per gestionar el lloc i data. Celebrar el dia 28 a les 11,30 una sessió de teresetes, acte gratuït per a tots els infants d'Artà, a càrrec de l'economia del club. El lloc, el mercat municipal. També es va tractar de la representació en breus dates de l'obra de teatre titulada El retaule del flautista, obra molt aplaudida a Palma. Es faria una gestió per celebrar aquest acte al saló dels PP. FF.

Es va insistir en la programació de la subhasta de quadres en breus dates i

fer la seva recol·lecta al més aviat. Previsions per a properes exposicions: Nadal de 1976, Fotos de Biel Palou i dibuixos nadalencs. Gener de 1977: Sarasate. Pasqua: Col·lectiva. Juliol: Fill d'en Labra. Agost: Joan Mesquida i a finals d'aquest mes d'agost, César Estrany.

Així es donà per acabada la reunió de la Junta.

**El dia 16 de desembre** altra volta es reunien els membres de la Junta del Club, els quals tractaren dels temes següents:

Es va acordar que l'exposició de fotografia de les festes nadalenques s'inauguraria el dia 19 a les 11,30. Els dibuixos nadalencs quedarien exposats el dia 23. Per a finals de gener es prepara una conferència sobre salut pública, a càrrec d'un gabinet de metges entregats de ple a aquests cicles. El metge local Martínez seria l'encarregat de la seva organització. Es va acordar suspendre els actes de la festa de Sant Antoni que el Club tenia per norma celebrar, a causa de l'abús que es produïa al repartiment de les viandes als socis i sobretot als simpatitzants del club i altres que s'hi afegien. Per compensar, es va proposar celebrar un sopar de companyonia al Cellar de Can Faro el dia 15 de gener. Dins la vetlada es proposava organitzar una glosada a càrrec de glosadors locals i si era possible de forans. Es proposà que els socis només pagassin cent pessetes i la resta de la vetlada anàs a càrrec de l'economia del club. Als simpatitzants del club que es volguessin afegir al sopar també se'ls respectaria la quota de soci.

També es va acordar que l'entrega de premis als nins guanyadors dels dibuixos nadalencs fos pel dia del llibre. L'entrega de premis als guanyadors del concurs literari Vila d'Artà també es podria fer en aquesta

data del 19 de març. Es va tornar a parlar de la pròxima representació d'El retaule del Flautista, obra musical molt acceptada a l'actualitat.

Així s'acomiadava la Junta Directiva del Club Llevant, donant per finalitzada la seva darrera reunió, a la qual es donaren els molts d'anys els membres directius, desitjant unes bones festes i un començament d'un nou any, per al qual es feien propòsits positius en bé de tots i sobretot de la bona marxa del Club.

(Continuarà)

### Ses Gloses de na Maria Xoroia

*Un diumenge de setembre,  
per ser exactes es segon,  
ben a prop hi ha una fira,  
sa d'Artà, es nostro món.*

*Ben prest ja hi ha moviment  
tothom ha de fer s'espès,  
en comparèixer sa gent  
tot ha d'estar ben estès.*

*Ella sempre és benvinguda  
i a vegades desitjada  
per 'nar a cercar alguna cosa  
que fa temps tenim ullada.*

*Sí, només és un mercat,  
però més gros i adornat;  
el feim un dia de festa  
que tenim assenyalat.*

*I com lo bo passa en un vol  
s'estiu va quedant darrera;  
lo viscut que val la pena  
sempre serveix de consol.*

**Maria Cassellas**





## On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



## Sopa de lletres

Cercau les següents paraules: afortunat, reservat, apàtic, agraciat, coratjós, senzill, passiu, eixerit, just, trempat.

C	A	I	B	E	R	A	P	L	B	G	S	Z	G	H	N	H	C	V	R
I	H	E	G	A	F	O	R	T	U	N	A	T	E	R	B	P	B	G	D
P	V	F	C	V	B	N	G	J	Q	B	M	D	E	E	X	R	M	S	W
G	V	J	Q	G	J	B	F	T	E	S	T	A	C	S	D	K	P	E	S
K	A	R	I	P	N	L	U	C	L	A	E	C	S	E	W	D	L	N	X
U	O	N	F	K	L	E	I	X	I	D	R	T	H	R	Q	T	F	Z	F
I	X	E	A	P	A	T	I	C	F	Z	U	M	Q	V	G	C	R	I	A
S	P	R	S	M	R	T	A	A	F	Q	X	R	R	A	C	S	Y	L	Z
S	Ç	E	C	O	M	R	V	Q	Y	T	N	N	R	T	I	E	G	L	Q
A	I	Z	F	Y	G	E	E	R	T	F	N	J	F	Y	E	P	X	L	W
P	S	O	E	A	N	J	E	I	X	E	R	I	T	G	F	T	G	T	R
F	C	S	L	G	X	V	A	B	S	D	F	G	G	H	J	U	K	I	T
I	X	B	T	C	U	X	I	M	T	R	U	R	R	N	C	D	Y	F	S
S	V	J	S	B	H	H	T	G	C	O	R	A	T	J	O	S	G	G	U
T	R	E	M	P	A	T	M	B	R	H	U	G	D	A	N	R	Z	Q	J

## Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**HORITZONTALS:** 1. Els que van alerta. A l'exterior. 2. Agafarem amb força. 3. Els estudis que haurem de cursar si volem fer una màquina d'aspecte humà. Vocal. 4. Estimà. Territori on governa cert príncep islàmic. 5. El que està compost de dos elements. Entitat. 6. Un dels poetes de la Grècia clàssica. 7. Vigorós. De l'ós. A les antigues matrícules de la nostra província. 8. Aquesta sempre fa mala cara. Qui ha estat? 9. Vocal. En el mateix sentit, talment, exactament iguals. 10. S'esforcin fatigosament. Fixat el preu.

**VERTICALS:** 1. Les duen amb les notes molts d'estudiants. 2. Detestau. Vocal. 3. Aquesta és de ciutat. Vull la caixada feta d'això. 4. Llei divina del confucianisme. Arrambin dues coses per la part posterior. 5. Que està davall terra. 6. Insignificants, minucioses, que no tenen la importància que li donen (fem.). A tu. 7. Construesqui. Quan una cosa et produeix vòmits. 8. Demanaren a Déu. Flux. 9. Nota musical. Habitant de certes illes del Carib. 10. No m'ho diguis en quilos sinó com ho deien els nostres repadrins. Gens fi ni polít.

# Publicava el BELLPUIG entreteniments

**Fa 40 anys**  
**Setembre del 68**

Las fiestas patronales han ocupado buen espacio de los comentarios de la actualidad [...]. En las patronales de Artà la espectacularidad corrió a cargo del espectáculo taurino y de una primera noche de verbena; la excentricidad la cuidó otro conjunto orquestal en una línea muy «in»; el tipismo, la velada folklórica y presencia de las «Xeremies»; la inquietud cultural, el certamen de pintura y el Teatro Regional; la nostalgia de tiempos mejores, ciclismo y fuegos artificiales.

**Fa 25 anys**  
**Setembre del 83**

Lo que ja no pot esser segons diuen per la vila és la manera en què es fa la collida dels fems. Molts n'hi ha que quan surten al carrer han de tornar recollir la meitat del que havien deixat el vespre abans. Es poal per el llevant, la tapadora per el ponent, de vegades, dues cases més avall. I per si això fos po. Quan els recullen, conversa que conversa devers les quatre de la nit, que si aquest fa pudor, que si aquest fa suquet... etc, etc.

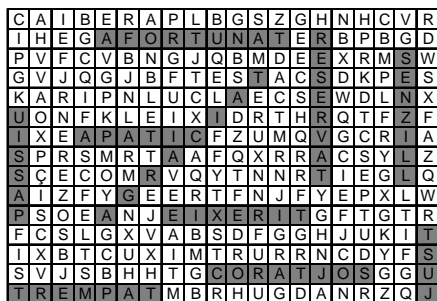
**Fa 10 anys**  
**Setembre del 98**

Josep Melià: Doctor Honoris Causa. No hi ha reconeixement més formós que aquell que és merescut, i més formós és encara si ho pots veure en vida. La nostra revista ja havia anunciat fa uns números que s'estava estudiant fer el nostre paísà Josep Melià Doctor Honoris Causa per la UIB. Aquest és el premi que posa el colofó a la carrera del periodista, escriptor i erudit artanenc. [...] Una de les notícies que corren pel poble [...] és que es vol celebrar la festa d'homenatge a Artà.

## Solucions a la pàgina d'entreteniment



c/ Roques



Sopa de lletres

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	C	A	U	T	S		F	O	R	A
2	A	B	R	A	O	N	A	R	E	M
3	R	O	B	O	T	I	C	A		U
4	A	M	A		E	M	I	R	A	T
5	B	I	N	A	R	I		E	N	S
6	A	N	A	C	R	E	O	N	T	
7	S	A		U	R	S	I		I	B
8	S	U	L	L	A		E	L	L	A
9	E		L	I	T	E	R	A	L	S
	S	U	I	N		T	A	X	A	T

Guillemots

### Magatzem Can Mateu Tenda hípica

**Distribuïdor pinsos: Piensos "San Salvador", Hens, Purina i St. Hippolyt**

Venda d'animals domèstics i reptils  
Carruatges i Remolcs  
Perruqueria canina  
Criadors de cans  
Accessoris per animals

**Costa i Llobera, 34-A -**

**Tel/Fax: 971 83 63 60 / mòbil 649925221**

**Artà**

**magatzemcanmateu@hotmail.com**

**Morey Bolaños**  
www.moreybolaños.info

Via Costa i Llobera, 16

Artà - Balears

971 56 20 57

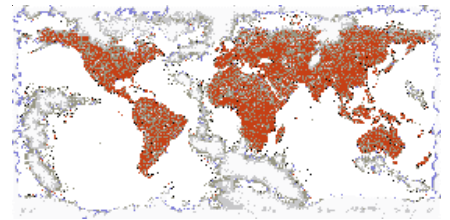
**Serigrafia** **Tampografia**  
**Arts Gràfiques** **Rotulació**

*La seva publicitat a Morey Bolaños !!!*





## entreteniments



Som especialistes en la creació de tot tipus de perspectives i maquetes virtuals. La nostra amplia experiència ens permet fixar l'objectiu de l'empresa, que és oferir un servei de qualitat dins el món de l'Infogràfia. Amplia Galeria amb els Nostres Projec

### Galeria Virtual

<http://www.iua.upf.es/~gvirtual/>  
Espai de la Galeria Virtual. Galeria Virtual és un equip de recerca i producció experimental dedicat a projectes interdisciplinaris que integren l'art contemporani i les tecnologies audiovisuals digitals, amb especial atenció a la Realitat Virtual.

## De viatge per la xarxa

### Informàtica - Grafisme en Pc, Infogràfia...

Cenics

<http://www.cenics.net/web/cat/index.php>

Empresa de Balaguer, dedicada al desenvolupament de projectes gràfics: Identitat corporativa, projectes gràfics de caràcter comunicatiu i desenvolupament multimèdia. La creativitat i la innovació son uns dels reptes.

Col·legi Professional de Disseny Gràfic de Catalunya

<http://www.dissenygrafic.org/>

Pàgina oficial del Col·legi Professional de Disseny Gràfic de Catalunya. Presenta les seves propostes a la web. Activitats, fòrums i mostres. L'any 1978 un grup de professionals de l'ADG-FAD van creure convenient crear el Col·legi.

disseny.cat

<http://www.disseny.cat/>

Disseny.cat és un portal d'accés gratuït que ofereix una base de dades amb treballs d'estudiants de les tres disciplines del disseny. Els estudiants exposen els seus projectes amb la intenció que les empreses visitin la pàgina.

DissenyATM

<http://www.dissenyatm.com/>

Empresa de Palau-solità i Plegamans (Barcelona). Disseny gràfic, disseny multimèdia, imatge corporativa, cartells, catàlegs, anuncis publicitaris, retolacions, disseny web, hosting registre de dominis.

espais i volums.com - perspectiva i arquitectura 3D

<http://www.volums.com/>



**AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.**

### TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

### FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

MITSUBISHI: Generadors

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

ACESA: petites eines

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

PONSA: Seguretat laboral.

URBINA: Bastiments ( homologats per AENOR)

HEMPEL: Pintures

### SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig Nº 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: [aconslllevant@teleline.es](mailto:aconslllevant@teleline.es)

## oferta cultural

### SETEMBRE, un mes *DE CINE!!!*

Després de l'èxit i bona acollida del cicle de cinema a la fresca del mes de juliol, hem decidit de programar-ne durant aquest mes. Recordau agafar una jaqueta!

#### Dijous, 11a les 21 h

##### **CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre WANTED**

Director: BRAD MIRMAN

Intèrprets: Gerard Depardieu, Harvey Keitel, Johnny Hallyday

Una banda de delinqüents vulgars francesos es traslladen als Estats Units per a una feina ràpida i senzilla. La cosa s'embruta quan s'adonen que a qui estan robant és al cap de la màfia nord-americana.

ACCIÓ- Versió Original subtitulada al castellà

No recomanada per a menors de 13 anys. Duració 98 min. Gratuït

#### **Divendres, 12, a les 20:30 h**

##### **SALA D'ACTES**

Conferència i presentació del llibre **La divisió territorial del terme d'Artà, el naixement de Capdepera i Son Servera**

A càrrec d'Isabel Moll i els autors del llibre **Maria Massanet, Miquel Pastor, Antoni Picazo i Gori Rexach**

#### **Divendres, 12 a les 22h.**

##### **QUEEN TRIBUTE.**

Arriba a Artà aquest homenatge a un dels grups més famosos del Rock. Un concert amb els millors temes de Queen .

Preu: adults 10€

Reduït 5€

#### **Dissabte, 13, a les 20:30 h**

##### **XX FESTIVAL DE MÚSICA CLÀSSICA ANTONI LLITERES CARMINA BURANA ( De Carl Orff)**

Versió per a dos pianos, percussió, cor i solistes

DIRECTOR: José Mª Moreno

Amb:

Cor Euroclàssics

Orfeó l' Harpa d'Inca. Directora: Mª Magdalena Aguiló

Orfeó d'Alaró. Director: Lluís Forteza

Escolania dels Vermells de La Seu.

Director: Antoni Salvà

Coral A Quatre Veus. Directora: Mª Francisca Danús

Ensemble de percussió del Conservatori Superior de Música i Dansa de les Illes Balears

Francesc Blanco i Mª Victòria Cortés:

Pianos

Maria Planas: Soprano

Don Krim: Contratenor

Martín Krämer: Baríton

Preu: 25 €

#### **Diumenge, 14, a les 21h**

##### **AUTOCINEMA A SA CLOTA.**

Per acomiadar l'estiu

hem pensat veure cinema com es feia als Estats Units als anys cinquanta. Vine a gaudir amb amics o amb parella, d'aquesta experiència inoblidable!

INDIANA JONES Y EL REINO DE LA CALAVERA DE CRISTAL

Director: STEVEN SPELBERG

Intèrprets: Harrison Ford, Karen Allen, Kate Blanchett, Ray Winstone  
L'arqueòleg Indiana Jones, cercarà en aquesta nova aventura, un crani de vidre amb poders màgics. Es trobarà aquesta vegada, amb agents de la Unió Soviètica que pretenen obtenir el crani per utilitzar-lo en finalitats més sinistres.

AVENTURES. Versió doblada al castellà. Per a tots els públics. Duració 125 min

Projectarem la pel·lícula en pantalla gran, i la podreu sentir dins del vostre cotxe a través de la radio al dial de Radio Artà Municipal.



Preu per cotxe: 10 € Crispetes incloses!

#### **Dijous, 18, a les 21h.**

##### **CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre**

MILLION DOLLAR BABY

Director: CLINT EASTWOOD

Intèrprets: Clint Eastwood, Hillary Swank, Morgan Freeman

Frankie Dunn és un entrenador de boxejadors retirat, que actualment dirigeix un gimnàs de mala mort amb el seu únic amic Scrap. De sobte apareix al gimnàs Maggie, una al·lota disposada a entrenar fort per a convertir-se en una gran boxejadora i sortir de la misèria. Junts lliuraran el combat més difícil.

DRAMA. Versió doblada al castellà

No recomanada per a menors de 13 anys. Duració 128 min. Gratuït

#### **Dissabte, 20, a les 21 h.**

##### **IX Mostra de balls tradicionals**

Agrupació convidada: MIEL Y ESPIGA ( Coros y Danza de la casa regional de Extremadura).

Aquesta agrupació de Getafe, ens oferirà un recull de cançons i danses de la seva terra.

Ho organitza: Esclafits i castany

Preu: 2 €

#### **Dijous, 25, a les 21h**

##### **CINEMA A LA FRESCA a la terrassa del Teatre**

EL BUEN ALEMAN

Director: STEVEN SODERBERGH

Intèrprets: George Clooney, Cate Blanchett, Tobey Maguire

#### **Divendres, 26, a les 20:30h**

##### **LLIÇÓ INAUGURAL DE L'ESCOLA DE MÚSICA MUNICIPAL D'ARTÀ**

A càrrec de Miquel Alzamora Riera, esportista artanenc, campió del món de ciclisme.

Concert gratuït



# AUTOCASIÓN

Autocasión garantizados por la Red Audi

## Mogal Motor



Audi A4 AVANT AÑO 08' 0 Km. 2.0TDI 140 CV S-LINE INTERIOR-EXTERIOR 30.900 €



AUDI A8 3.0TDI QUATTRO 600 KM FULL EQUIP TIPTRONIC, TELEFONO, PIEL 69.900 €



AUDI A3 1.8 T S-TRONIC NEGRO Km 0 AÑO 2008 Llantas, Clima, 26.900 €



AUDI A5 3.0 TDI QUATTRO GERENCIA 8.500KM, Cuero, Naveg, Tel, 47.900 €



AUDI A4 Nuevo Mod. 2.0TDI 140 CV Año 08', Cuero, Naveg, Tel, 39.800 €



AUDI A4 2.0TDI 140CV QUATTRO Gerencia Gris Lava 24.900 €



AUDI A6 2.0 TDI 140CV VEHICULO DE GERENCIA, PINTURA MET, NEGRO PHANTON, APS TRASERO, 30.800 €



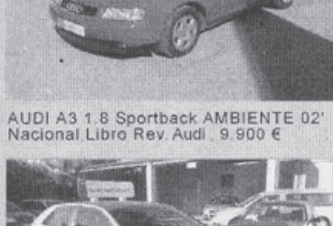
AUDI A4 1.9 TDI GERENCIA 7.000 Km. PLATA APS TRAS, 22.500 €



AUDI A4 2.0 TDI 140 CV Pint. Met GRIS LAVA DEMO 23.800 €



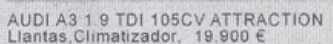
AUDI A4 AVANT QUATTRO 2.0TDI 140 CV NEGRO 25.800 €



AUDI TT 1.8 T 150CV 05' NEGRO Llantas 18' S-line 19.500 €



AUDI Q7 4.2 TDI 326CV 0 KM 08' Nav., Llantas 19', Piel, 79.900 €



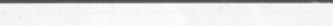
AUDI A6 2.0 TDI 0KM 08' PLATA TEL., SONIDO DSP, 36.500 €



AUDI A6 ALLROAD 3.0 TDI 0KM 08' QUATTRO TIPTRONIC 59.900 €



VOLKSWAGEN EOS 2.0 FSI 150CV KM 08' ROJO, CUERO 28.900 €



VOLKSWAGEN JETTA 1.9TDI 105CV KM 08' NEGRO 19.900 €



VOLKSWAGEN TUAREG KM 08' 3.0TDI 225CV GRIS 51.900 €



VOLKSWAGEN POLO 5 Ptas. TDI 08' CD-MP3, Climatic, 12.900 €



VOLKSWAGEN POLO 1.4 08' 3Ptas Blanco Automatic, 13.500 €



VOLKSWAGEN PASSAT 08' R-LINE 2.0TDI 140CV PLATA 27.500 €



VOLKSWAGEN TOURAN 2.0TDI 170CV DSG DEMO 26.900 €



VOLKSWAGEN TUAREG V10 TDI 05' PIEL, NAV, TECHO, Tiptronic 41.500 €



VOLKSWAGEN GOLF 1.9TDI 105CV 05' Sportline 5 PTAS, 15.800 €



VOLKSWAGEN TOURAN 1.9TDI 08' 105CV TRAVELLER 22.500 €

- Vehículos totalmente revisados
- Garantía Europea
- Asistencia 24 horas
- Prueba sin compromiso

## Mogal Motor

Ctra Palma-Arta Km 49 Manacor  
Tel. 971 845 797-971 843 106  
07500 Manacor - Mallorca  
autocasion@mogalmotor.com



## Racó

Avui començarem en primer lloc anomenant les persones que surten en primer pla a la fotografia que avui presentam als nostres lectors. Encara que segur els coneixereu tots, els anomenarem com sempre d'esquerra a dreta.

En primer lloc trobam en Sebastià Sastre, segueix en Bernat Matenales, en Toni Toro, en Sebastià Revull, en Biel Terres (+) i en Jaume Galaní, més conegut per Palou.

Segur que poden pensar, i què té d'especial aquest grupet d'amics? Poca història però ben densa. Aquests companys, manco en Biel que ens va deixar per a sempre, poden contar moltes anècdotes de la seva vida laboral, esportiva i també d'oci. Tots ells han estat bon feiners, bons empresaris i quasi tots bons esportistes, com també companys d'aventures de poble. Sempre discuteixen en to desenfadat i alegre i saben entretenir les seves tertúlies amb bon humor.

Era el dia de la nostra Fira de l'any 1996, i la càmera del *Bellpuig* els va sorprendre asseguts a una taula del Bar Gran Via, potser ja cansats de donar voltes pel poble mirant què els deparava la diada festiva. Fa dotze anys i tots ells ja han deixat el món laboral per dedicar-se als seus hobbies o feines del camp.

Per a molts d'anys!!!

